

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Czeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Druhe Kralowskee

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)

Kralowske

Saule a třij synjw geho: A že tělo Saulowo y synjw zřeffeli nazdi Bethsan/ale mužj Jābes Galgaad pošli ge a pochowali:

¶ Kapitola XXXI.

A Filistymstj pak bogowali gsau proti lidu Izrahelskemu: Y vteklj sa synowē Izrahelsstj před Filistymstjmi/a zmordowāni sa nahuře Gelboe: Y obořili se Filistymstj na Saule a na syny geho: Y zabili sa Jonatu/a Abinadaba/a Melchysue/syny Saulowy: A wssacka téměř bitwa obrátila se na Saule y v honili sa geho střelcy/a ranen gest nāram ne odnūch: Tehdy řekl Saul oděncy swēemu: Wytrhni meč swūy a zabi mē/at nepřigdau ne obřezanū tito/a nezabij mne posmijwagijce se mi: Y nechťel gest oděnc za Jud:ix g. bitj geho/nes byl strachem nāramnūm poražen: Tehdy Saul wytrhl meč swūy nālehl naň a probodl se: To vzřew oděnc geho/žeby Pān geho zabil se/wytrhl takē meč swūy a nālehl naň probodl se a vmřel s ním: Y vmřel gest Saul y třij synowē geho/y o dēnc geho/y wssickni mužj Izrahelsstj spolu tu padli a zbiti sa wten den.

¶ Y zvěděwse synowē Izrahelsstj kteřij byli za vdoljmi/a za Jordānem žeby vteklj mužj Izrahelsstj/a žeby vmřel Saul/a synowee geho třij žeby zbiti byli/nechawse měst swych vteklj z nich/a Filistymstj přisťedse bydlili w nich.

¶ A když bylo dne druhého přišli sa Filistymstj aby swleklj oděnj z zabitych: Y nalezli sa krále Saule/a tři syny geho ani ležj zabitj na huře Gelboe: Y sčali sa hlawu Saulowi/a sňali s něho oděnj posla li gsau do země Filistymstské wůkol/aby w Chrāmijch modlāřstjch a w lidu oznāmeno bylo: Y wložili sa oděnj geho do Chrāmū modly swē Astaroth: Telo pak Saulowo powěsyli nazdi města Bethsam: To když vslyšeli obywatelé kteřij byli w Jābes a Galgaad co sū učinili Filistymstj Saulowi/wstali sa wssickni mužj naysylnějstj/a sli celū noc tam/a wzali tělo Saulowo/y těla synjw geho/sezdi Bethsam města

A nawrátili se zase mužj do Jābes Galgaad/a spālili ge tu/a wzemse kosti gich pochowali gsau w lese Jābes/a postili se sedm dnj:

¶ Skonāwagj se prwnj Knihy Kralowske:

¶ Potšinagj se druhé knij hy Kralowske.

¶ Druhé knijhy Kralowske/ gsau o zprawowanj lidu Izrahelského stře Krále/ w nichž co skutkowē geho se wypsugj: A gest kapitol w nich

XXIII.

¶ Kterak Dawid kázal zabiti toho kdo gemu nowinu powědel: O zabiti Saule/ A yak ho plašal y Jonaty s yakym nāřkanjmi.

¶ Kapitola I.



Dalo se když um

řel gest král Saul/a Dawid nawrátiwse odporāž ky Amalechytstjch/byl ge w Sycelech dwa dni: Tre ty pak den přišel člověk zwoyska Saulowa mage nasobē rúcho roztrženē/a prachē posypal hlawu swau: A když přišel k Dawidowi padl gest natwār swau přednjm klaněge se. Tedy řekl kněmu Dawid/odkud gdes: Kterýž řekl gemu: Zwoyska židowského vtekl sem: Y řekl gemu Dawid: Kterak se stalo powěz mi: Kterýžto odpovědel Vtekl gest lid Izrahelský z boge/a mnozj z nich padli a zbiti sa/ale y saul/y Jonata sy ge zbiti sa: A řekl Dawid mladency kterýž mu rozprávěl nowinu: Kterak ty to wjś že zabit gest Saul a Jonata syn geho: O d powědel mu mlādenec ten: Nāhodau sem přišel na huřu Gelboe/a Saul byl zpolehl nākopj wse/wozowē pak a gezdcy tistli naň y obrātiw se zase/a vzřew mē zawolal mne Gemužto když odpovědel se: Ted sem/řekl mi: Kdo sy ty: O d powědel sem gemu: Jāť sem člověk Amalechytstj: Y řekl mi: Stuy

Druhe:

Uáj III S.
XIII S.

nademnanu dobůj mne/nebo vzkosti obklíčily mne/a gessťeť gť dusse wemnie: y stoge nad nim zabil gsem ho/neb gsem widel že nebude žyw po probodení. A snial gsem korunu kteraž byla na hlavie geho / y zaaponu s ramenau geho / a przynesl gsem krobie pánu mému sem: Dawid pak vyaw raucho swé/roztehl na sobě/y wssicłni mužij tež kterij snim byli/a plakali gsau/a kwilili/a postili se až dowečera želegic Saule a Jonaty syna geho/y nad lidem Páne y naddomě Izrahelským/žeby zmordowani byli meče:

C Rzekł Dawid mladency kteryž mu no winu powědel. Odkud sy ty: Odpowědel: Syn člowěka Amalechytstě yá se: y řekl ge dawid: Proč sy se nebál wztahnuti ruky swu/aby zabil pomazaneho Páne: y powołal Dawid gednoho zslužebníkũow řekl gemu: Přystaupě k němu/zabi ho/y zabil ho/a vmřel gest: y řekl Dawid: Krew twá budíž na twau hlavu / wsta zagistě twá wlastnį mluwili proti tobě kdyžs řekl: Jáť sem zabil pomazaneho Páne:

C y plakal gest Dawid Saule y syna geho Jonaty takto nařikage/a přykázal aby včyli syny Juda střelbě/yakož psáno gest w knihách sprawedliwych: y řekl Dawid: Po patřij Izraheli/pro ty kterij zemřeli sau na wysoftech twých zranienij/kterak twogislo dwitnij gsau zmordowani nahorách/ y kterať gsau padli sylnij w boci: Neprawtež w Kragině Gerh ani narozcestij Amalechytstěch/aby snad neradowaly se z toho dcery Filistymstě/atby se neweselily dcery neobře zanych: Hory Gelboe/ani rosa/ani dešť ne spaday na wás/ani tu buď role prwnijch w rod/nebo padli gsau střitowě sylných/střit Saulow yakož nebyl pomazán olegem/powěrně gest odkrwe zabitych/odrukau sylných: Střela Jonatowa niťdát se zase zpět neodwratila/ a meč Saulow niťdát neni nadarmo schowan/ Saul a Jonata milij a pětnij w swém žiwotě/a nasmeti neg sau rozdělenij/rychlegssy nad orlice/sylnegssy nad Lwy. Dcery Izrahelsťe plačte Saule/kterij was odijwal rauchem čerweným wrozkossých/a dáwal zápony zlatte k ozdobě wássy: Kterať padli gsau sylnij w boci: Jonata nahorách twých zabit gť: Lito mi tebe muij bratře Jonatho krásny přilisi/a mily nadewssečny ženy: Jako matka milu-

ge syna swého gedinkého/tak gsem yá tě milowal: y kterať gsau padli sylnij a wdatnij/a zabynula oděnj walečná.

C O prwnij pomazanij Dawida na kralowstwj w Ebron. O děkowánij mužow Jables Galad/že pochowali Saule: O bogi kteryž byl mezy Abnerem ostrany Saulow/ a Jables ostrany Dawidow.

Kapitola II:

T Ehdy potom Dawid poradil se s Pánem Bohem řka: Mámli gti do některého města Juda: Rzekł Pán Bůh k němu: Gdi: Rzekł Dawid: Do kterého města puogdu: Odpowědel gemu Bůh. Do Ebron: Tehdy šel Dawid a dvě ženě geho snim/ Achynoem Gezrahelstě: a Abigajl žena Abalowa Karmelitstě: y mužij také kterij byli s Dawidem: Gedno ho každeho swau čeládku wedl Dawid ssebau/a bydlil w městěčách okolo Ebron: y přišli sau mužij Juda k Dawidowi/a pomazali geho/ aby kralowal nad pokolenijm Juda: y powědijno gest Dawidowi/ žeby mužij Jables Galad pochowali Saule:

C Tehdy poslal Dawid posly k mužim Jables Galad/a mluwil gi: Požehnani wy od Pána Boha/kterij ste včynili to milosrdensťwį nad pánem wassim Saulem/žeste geho pochowali: A nynij odplatě wám pá Bůh to milosrdensťwį/a prawdu: y yá také okážeť wám milost/proto že ste to wdělali: Posylíte se ruce wásse/a buďte synowě syly/ackoli zagistě vmřel gestpán wás saul wssak pokolenij Juda pomazalo mne sobě za krále:

C Abner pak syn Ner haytman lidu Saulowa/wzal Izbozeta syna Saulowa/a gezdil snim poměstech/a wstanowil ho Krále nad Galad a nad Gesury/a nad Gezrahel a nad Ešraym/a nad pokolenijm Benjaminowým/a nadewssým lidem Izrahelským Izbozet pak byl wečtyřyceti letech/syn sauluow/když počal kralowati nad lidem Izrahelským/a dvě lěť kralowal: Dawid pak kralowal nad pokolenijm Juda samým/a byl gest počet dnuow wničžto przebywal Dawid kraluge w Ebron/nad pokolenijm Juda/sedm let a šest mėsýcuow.

C Tehdy wygel Abner syn Ner/a sluzebnij Izbozeta syna Saulowa na pole/do Gabaon. Joab pak syn Sarnies li

Kralowskeer:

dem Dawidowým také wytáhl/a s geli gse
sním vrybnýka w Gabaon: A když se tak
sgeli proti sobě/ gedni s gedné strany ryb-
nýka/a druzý s druhé: Kžel Abner k Joa-
bowi: Ucheť wstanau mládency a hragnj
před námi: Odpowědel Joab: Ucheť w-
stanau: A powstalo dwanact mužůw z Be-
nyamin strany Izbozetowy syna Saulo-
wa/a dwanact také mužůw Dawidowych
a geden každý vyaw swého zahlawu pro-
bodl ho mečem: A wssickni wespolet zmor-
dowali se: A nazwáno gest mýsto to pole
sylných w Gabaon: A powstal gť bog wel-
mi weliký wten den: A wtekl gest Abner pđ
mužmi Dawidowými: A byli tu třij syno-
wé Saruie/Joab/Abisai/a Azael: Azael
byl náramně rychlý w běhu / jako sřna les-
nj: A honil Azael Abnera w přjímě/ anewy
hnul se ani naprawo ani nalewo/aby pře-
stal honiti Abnera: Tehdy Abner ohledl se
zase/y řekl: Tyli sy Azael: Odpowědel yá
sem: Kžel genu Abner: Gdi naprawo a
neb nalewo/a gmi některeho mládence/awe
zmi sobě s něho křiřt: A necheť Azael spu-
stiti se aby ho ne honil: Tehdy opět řekl Ab-
ner Azaelowi: Gdi pryč nehon mě atbych
šnad nemysyl probodnauti te až k zemi/a nes-
měl bych pohleděti na Joaba bratra twého
a on wposlechnauti necheť/ ani se vchyliti
protož vdeřil ho Abner kopijm w třísla a
probodl ho/a vmřel tu/wssěto pak woysto
kterýž mlo mýmo to mýsto kdez to zabity le-
žal Azael/pozastawowal se: Ale Joab a A-
bizay honili san Abnera až y slunce zapadlo
a přišli až k wssětu wody wedení/ kterýž
to gest proti vdolij a cestě na paussti w Ga-
baon.

Tehdy sešli se synové Benyamin k
haytmanu swému Abnerowu/a stali wge-
dnom woystě naworchu: A zkrýl Abner na
Joaba a řekl: A zdali až dozkažení ne přesta-
ne twuý meč newissli kterať welmi nebezpeč-
né gest zausalstwu/y dokawád nedějs lidu
twému aby přestali honiti bratrůw swých: Teh-
dy řekl Joab: Žiwť gest Pán Bůh / by byl
tak mluwil ráno/ přestaleby lid můj honiti
was: A zatraubil Joab wtraubu / a zasta-
wil se gest wesskeren lid a nehonili san wjč
lidu Izrahelského ani se s nimi šli: A šel A-
bner s lidem swým přes pole Moabské celu

tu noc/a přeplawiwšese přes Jordā/a gdu-
ce šrze Betheron přišli san do swyho wo-
ysta: Joab pak nawrátile také přestaw honi-
ti Abnera: A swolaw lid swuý/ nedočel se
mužůw bez gednoho dwadceri / krom Azae-
le: Mužij pak Dawidowi zbili san mužůw
Benyamin/a mužůw kteříž byli s Abnerem
třísta a šedesát/ kteříž y zemřeli san: A wza-
li san tělo Azaele/ a pochowali san ge wbro-
bě otce geho w Betlémě: A chodili san celau
noc/ Joab a mužij kteříž byli sním/ a na v-
swité přišli san do Ebron:

Synové Dawidowi se wycítagij: A kterať
Abner rozhněwal se na Izbozeta prorestantij: Ab-
ner obrátil se k Dawidowi: Ale Joab štiwě ho za-
bil: Dawid pak žalostiwě ho plakal/ a k hrobu ho
prowodil/ púst vložil: Kapitola III.

Byl gest boy za dlahý čas mezy cele
dij Saulowan/amezy čeledij Da-
widowan Dawid rozmáhal se/a
wždy byl sylnějšij/ale domu Saulowu de-
odedne vmensšowalo se: Narodili se syno-
wé Dawidowi w městě Ebron: A byl syn
prworozeny Dawidu gmeenem Amnon z
ženy Achynoem Gezrahelitské: A ponem
Cheleab z Abigail ženy nábal Karmelitské
ho: A třetij byl syn Absolon z Macha dcery
Tholomay krále Gesur: Čtvrtý syn Da-
widu byl Adonyas syn Aggith: Pátý Sa-
facyas syn Abital: A šestý syn Getram z
Egily ženy Dawidowy: Tito synové zro-
zeni san Dawidowi w Ebron.

Protož když byl boy mezy lidem Da-
widowým/a mezy lidem Saulowým: Ab-
ner syn Nera zprawowal gest lid Saulu:
A měl Saul ženimu gmeenem Reffa / dceru
Achya/s kterauž to obýwal Abner: A řekl
Izbozeth Abnerowi: A proč obýwáš s že-
nimu otce mého: Kterýž to rozhněwaw se
přijlils/proslowo Izbozetowo: Odpowě-
del: A zdali yá sem psý blawa proti pokole-
niju Jůda dnes/ kterýž sem učinil milosřden-
stwu nad domem Saulowým otce twého
a nad bratrými a příbuznými geho / a ne
wydal sem tebe wreuce Dawidowi/a ty pak
nalezl gsy proti mně aby trestal mne dnes
pro ženu: Toto učin Paan Bůh Abne-
rowi/ a toto dopust nan gestli že tak ne vde-
lám jakož šlibil Pán Bůh Dawidowi /

1 para: 13 a.

13 a. b
13 a. b
13 a. b

13 a. b
13 a. b
13 a. b

tať věynjím genu / aby bylo přeneseno krá-
lowstwu z domu Saulowa / a aby byla wy-
zdwižena stolice dawidowa nad lidem Izra-
helským / a nad Judským / od Dan / až do Ber-
sabe. A nemohl genu nic odpowědět / neb se
bál geho:

E A poslal Abner posly k Dawidowi / do
Hebron k tacy. Cžj gest země: aby mluwili
Věyn semmá přátelstwí / a budeť ruká má
stebau / a poddát westkeren lid Izrahelský
tobě: Kterýžto odpowědel: Welmi rád věi-
mím yá stebau přátelstwí / ale gedněť wěcy
žádám od tebe křa: Nevzřijš twáť y mě / leč
mi přyweděš Nijkol dceru Saulowu / a
tať přigdes a vzřijš mne: A poslal Dawid
posly k Izbozetowi synu Saulowu rzka:
Nawrať mi zase manželku mui Nijkol / kre-
ruiž gsem sobě zasnaužil / westu obřizet Fili-
stymských: A poslal gest Izbozet po Nijkol
a wzał gi mužy / kteremž byla oddána gme-
nem Satyel / synu Lays: A šel zaniž muž ge-
gij pláče až do Banrym. A řekl kněmu Abner
Gdiž zase a nawrať se / y nawrátíl se: A po-
čal mluwiti Abner k staršim lidu Izrahel-
ského křa: Wčera a předwčerayškem stáli
gste oto / aby Dawid kralował nad wami:
Protož gž nyni věište to / nebo Pán Buoh
mluwl k Dawidowi křa: Sřeze ruce služeb-
níků meho dawida / wyswobodim lid mui
Izrahelský z rukau wšech Filistymských ne-
přátel geho: Mluwl gest také Abner tuž řeč
k pokolení Benyami / a šel aby mluwl s da-
widem w Hebron / a powědel mu wšechny
wěcy kteriz lžbily se lidu Izrahelskemu / a w
šsemu pokolení Beniamin: A přysel Abner
sedwadcetim mužy do Hebron k Dawidowi /
Věynil giim Dawid hody: A mluwl gž Ab-
ner k Dawidowi. Wstani a pugdu / aby ch
shromáždil k tobě pánu mému králi westkeré
lid Izrahelský / a wrgdau stebau w mluwu
aby kralował nadewšsemi / yatož toho žada-
dušse twá.

E Protož když Dawid Abnera wypro-
wodil / a on šel vpokogi od něho: hned přišli
služebnícy Dawidowi / a Joab zmordowa
wšše loťužy / s welikau křostí / a laupežem:
Abner pak tehdaž nebyl s Dawidem w mě-
stě Hebron / neš ho gž byl propustil od sebe v
pokogi / a šel cestau: Ale Joab a mužij geho

potom sau byli přišli: Tehdy powědělí sau
Joabowi / že Abner byl v krale Dawida / a že
ho pustil od sebe vpokogi: A wšsel gest Joab
k králi a řekl: A cos to wdělal: Ely Abner p-
šel k tobě / pročs gey pak pustil od sebe že gest
odšel: Věznáš ty Abnera syna Nerowa /
že proto přysel k tobě / aby te podwedl / a aby
zwešel kdy ty wygeděš / a neb kdy přigeděš
aby wysšpehowal wšsečno co ty děláš:
Tehdy Joab wysšed od Dawida / poslal ry-
chle posly po Abnerowi / a pwedl ho zase od
čisterny Syra / a Dawid otom nic newědel
A když nawrátíl se Abner do města Hebron
wedl se s nim Joab sukromij do pštréd brá-
ny / aby tu snim mluwl westi / y pobodl ho
tu wtrřisla v deřy w ho / a zabil gest gey / a p-
štil k rwe Bratra sweho Nizabele: To když z-
wešel dawid / ano se gž zle stalo / řekl: Cžjst
gsem yá y kralowstwu mě před Bohem na
wěky / odkrwetěto Abnerowy syna nerowa
a nechť přigde krewta na Joaba / a nawe-
škeren rod otce geho: Budiz wstawicně w
rodu Joabowu cłowěk trpě toť semene a ma-
lomocný a nabul se podpirage / a padage od
meče / a chleba potřebuge: A tať Joab a Nibi
zay bratr geho zabili Abnera / proto že byl gi
také zabil Nizabele Bratra gých w Gabaon
w bitwě.

E A řekl Dawid Joabowi y k ewšsemu li-
du kteriz byl snim: Roztrhněte rúcho naso-
bě / a obinte se wpytle / a pláčeť prwe než li se
pochowá Abner / ale kral Dawid šel za ma-
rami: A když gšau pochowali Abnera w mē-
stě Hebron / zřikl gest Dawid / a plakal nad
hrobem Abnerowym: Plakal gest také y we-
škeren lid: Tehdy kral pláče a kwjše Abne-
ra řekl gest: Nijkoli nevmřel sy Abner tať ya-
ko mrau nevdatnij w Bogi / ruce twe negsau
swazané / ani noby okowami sewěence / ale
yako padagij před mužmi lštwými / takš ty
padl. A spolu westkeren lid s Dawidem pla-
kal nad nim.

E A když nawrátíli se wšsyckni aby ged-
li s Dawidem gessře zahy: Přisahl gest Da-
wid křa: Toto mi věi Buh / a toto dopušt
namě / gestli že budu gžsti chleš prwe zápa-
du slúce / a neb cožkoli gine: A westkeré lidto
šlyšsal: A lžbilo se gi wšsečno což kral věiwl p-
dewšsim lidem: A poznali sau wšsyckni lide

i Krá. xvijg

iii Krá.

viijg
Daniel
Stat:

wšs

wšs
viijg

G

Kralowskeer:

Izrahelský wten den / že uenij to učiněno s
wolij a s wědomijm krále že syn Neru zabít
Abner: Tehdy řekl král služebníkem svým
Nerwitelij toho že kníže a naywětšij zabít
dnes w lidu Izrahelském / ale yá sem gessťe
rozkošný a pomazany král: Tito pak syno
wě Saruetežcyť sau mi / odplatij Pán buh
tomu kdož činij zle wedle zlosti geho: ~

¶ Dvě knížat lotrowských zabili Izbozeta.
a hlavu přinesli geho Dawidowi / chęgęjc męti ko
lác / y zaplatil gim žbiti ge kázaw :

¶ Kapitola III.

A Slysšel pak Izbozet syn Saulu že
by zabít byl Abner w městě Ebron
y opustily se ruce geho y wesskeren
lid Izrahelský zarmautil se: A měl tehdaž
dwe knížat nad lotřijky syn Saulu / gimě
no gednomu Banna / a druheemu Rechab:
Synowě Kemmonowu Berotěského z sy
nuw Benyamin / nebo y město Beroth poč
teno gest mezy pokolenijm Benyamin: A v
rekli sau Berotěský do Getaym / abyli tam
po hostinu až doroho času.

¶ A měl gest Jonatha syn Saulu syna
moleho na noby / nebo w peti letech byl když
přissel posel z Isebel že zabít Saul y Jo
nata / a chůwa geho wzemssy gey vtekla s
nim / a když pospýchala s nim vřtęgę / vpa
dla gest a zlámala mu nobu že kulhal / a slul
Mifibozech: Tehdy přissedssę synowě Kem
monowu Berotěského / totij Rechab a Bā
na / wessli sau opoledni do domu Izbozeto
wa / kterýžto spal naložcy sweem opoledni /
a wrátňá domu geho wopalagę pssenicy
wsmula. Wessli sau pak dodomu tayne beru
cy pssenicy / a probodli geho w třijla: Re
chab / a Banna bratr geho / vtekli su: Nebo
když wessli do domu geho / on spal naložcy
swęm w pokogę / a oni ranıwssę zabili sau
ho / a wzemssę hlavu geho sli sau pryč ce
stau přes paussę celau noc / a přinesli gsau
hlavu Izbozetowu k Dawidowi do ebron
A řekl sau k Králi: Ely toť hlawa Izboze
towa syna Saulowa nepřijtele tweho / kte
rýž hleděl bezzıwotij tweho: A dal gest Pán
Buh pánu nassemu králi pomstu dnes nad
Saulem / a nad rodem geho.

¶ Tehdy odpowędage Dawid Recha
bowi / a Banaowi bratru geho / synum Re

mon Berotěského / řekl gim: Žiwě gest Pā
Buh kterýž wyswobodil mne zewssij vzko
sti / poněwadž toho kterýž mi nowinu powě
del žeby Saul zabít byl / a innel žeby mi gse
tijn zalibil / yá sem geho yal a zabil w městě
Sycelech / gemužto musyl sem dāti záplatu
zaposselstwj: A nohem pak wıjce tuto ny
nij / gestto lidé nęsslechetnij zabili člowěka ne
winneho w domu geho nageho ložcy / poža
dámě krwe geho zrukau wassich / a s hla
dijně wás: A přikázal gest Dawid služeb
níkum svým / a zmordowali sau ge / a wo
sekawssę gi ruce y noby / zwęssyli sau ge nad
rybným městem Ebron: Hlawu pak Iz
bozetowu wzemssę / pochowali w hrobě Ab
nerowě w Ebron: ~

¶ Podruhé pomazali Dawida na kralowsk
wıj: Dobyl Syonu: Král Iram dřęwıj gemu po
slal Cedrowě a dęlnıky: Synowě rodili se gemu
w Geruzalémě: A měl wálku s Filistýmskými / a
přemohl ge: ¶ Kapitola V.

A Sessla se wssleka pokolenij Izra
helská k Dawidowi do Ebron řku
ce: Ely my kost twá a tělo twe sine
ale wčera a před wčeraýsskem když gessťe
Saul kralowal nad námi / ty sy byl wywo
de a zase přiwodě lid Izrahelský: A toběť
gest mluwil Pán Buh: Ty zprawowati
budeš lid muiy Izrahelský / a ty budeš wud
ce geho / sessli sau se také y starssij zlidu Izra
helského k králi do Ebron / a učinil gest s ni
mi smlawu Dawid před Pánem Bohem
w Ebron: A pomazali sau Dawida aby
byl králem nad lidem Izrahelským: A byl
gest Dawid wetřidceti letech když počal
kralowati / a kralowal čtyřidceti let: W mě
stě Ebron / kralowal gest nad pokolenijm
Juda sedm let / a ssest męsýciw. w Geruza
lémě pak kralowal třidceti a tři lęta nadew
ssijm lidem Izrahelským / a Juidským.

¶ A ssel gest král Dawid y wesskeren lid
kterýž byl s nim do Geruzaléma / proti Jebu
zeowi kterýž bydlil w zemi: A powędijno gť
Dawidowi od Gebuzeyských: Newydes
sem až prwe zabladıss slepě a kulhawě / pra
wıjce newegdeť sem Dawid: A dobyl gest da
wid hradu Syon / a toť gest město Dawi
dowo: A ohlasyl Dawid wlidu wten den od
platu tomu kdožby koli porazyl Gebuzea / a

para: xA.

wys 11 C.

wys 1 B.

Druhee.

Mat: xxi 6.

zlezlby žlaby domůw geho / y zahladilby od tud slepe a kulhawe / kterž magij wnenáwisti dawida: Zlodud wysslo přislowij: Slepy a kulhawý newegdauf do chrámu: y bydlil gest Dawid na Syonu / a přewzdel ge město dawidowo / a stawel gest wokolo přikopu / wnitř / a vycházel prospijwage a rosta: Pán Bůh zástupnow byl gest snim.

1 Paraxiija

Toho času poslal gest Hyram Král Týrský posly k Dawidowi / a dřiwij Cedrowé y tefare a zedniťy: y vdelali sau dim králi dawidowi. Tedy poznal gť Dawid že by Pá Bůh potwrdil ho / aby byl králem nad lidem Izrahelským / a žeby powýssyl králowstwij geho / nad lidem swým Izrahelským: Protož poyal sobě Dawid wice žen y ženim z Geruzaléma / když gť byl wyssel z města Ebron: y narodili se genu gim synowé a dcery / a tatoť gsau gmena geho synow / kterž se narodili genu w Geruzalémě / Samua / a Sybab / a Uatan / a Sfalomin / a Jebar / a Helusa / a Ueffey / a Jesia / a Helisama / a Helida / a Helisselech:

Ujz wtěz.

Ey wlysseli gsau Filistymstij / že by dawid byl pomazan aby byl králem nad lidem Izrahelským: y sebrawisse se wssicni / přitáhli gsau / aby hledali Dawida: To když zwěděl Dawid / sstaul pil gest na mýsto obrazené: A Filistymstij přitáhše položyli se w vdolij Raffaym: y poradil se Dawid s Pánem Bohem rzka: Budu li boyowati proti Filistýským / a dássli ge wruce mē: O dpo wēděl Pán Bůh Dawidowi: Boyuy / nebo dáme ge wruce twē: Tehdy přytahl Dawid s woyskem do Bálfarazym / a porazyl tu Filistýské / a řekl: Rozdělilē gest Pán bůh nepřátely mē předemnu / jako rozdělunij se wody: A protož nazwáno gť to mýsto Bálffarazym: y odběhli gsau tu Filistymstij swých modl / kteržto pobral gest Dawid / y muzij geho.

Wýse wtěz

A opēt podruhē sebrali se Filistymstij a položyli se w vdolij Raffaym: y radil se Dawid s pánem Bohem rka: Potáhnu li pti Filistymským / a dássli ge wruce mē: Kteržto odpowēděl genu: Uetáhni vprzjmē protinim / ale obgeť ge wnoťol z zadu / a vdeťiſs nanē pozadu proti hrustkowij: A když wlyssyſs hlas an se obrazij na wrchu hrust

stowij. Tehdy wegdeš w boy / nebo tehdaž puogde před tebau Pán Bůh aby porazyl woyska Filistymstá: y vdelal gest tak Dawid jakož genu Pán Bůh přykázal / a bil gest Filistýské od Gaba ažby přissel dogezet.

A přiwesli Archu z domu Aminadabowa: Zabil Bůh Ozu gesto se dotekl Archy: y wesli gi k Obededomowi / potom do města Dawidowa: Dawid weselil se před Archu / a Nifol gim pohrdala.

Kapitola VI.

Tehdy sebral gest opēt Dawid wybraneho lidu Izrahelskeho třýdcetitřýcuow: A wstaw sel on y weslkeren lid kterž byl snim zpokolenij Juda / aby přiwesli Archu božij / nad kterážto wzywáno gest gmeno Boha zástupnow / kterž sedij nacherubinu nadnij: y wložyli gsau Archu Božij na nowý wuoz / a wzali gsau gi z domu Aminadaba kterž byl w Gabá: O zapak a Hayo synowé Aminadabowi / wesli gsau wuoz nowý: A když gsau gi wesli z domu Aminadabowa / kterž gi hledal w Gabá. Hayo sel před Archu Páně:

E Dawid pak y weslkeren lid Izrahelský / weselil se před Pánem wewsselitych přiwách zdrwi / w hauslech sinyčcyh / w bubnijch / cymbalijch: A když gsau přysli k městisti Náchorowu: Oza wzah ruk / wcho pil Archu božij / nebo tehali se wolowē / a archa se byla nachylila: Tehdy rozhněwal se prechliwostij Pán Bůh na Ozu / a porazyl ho pro wssetecnost / y vmēl gest tu v Archy Božij: y zarmutil se Dawid proto / žeby Pá Bůh nahli smrtij porazyl Ozu: A nazwáno gest mýstoto pomsta Ozy / až dodnessnū ho dne.

Tehdy vlekl se naráně Dawid Pána woten den rka: y kterať pak má wnesena býti Archa Božij kemné. y nechťel gest dopustiti aby přynesli Archu Božij kněmu / do města Dawidowa / ale obrátil gi dodomu Obededomu Gerheyskeho: y byla gest Archa Božij tu wdomu Obededomowu zatřý mēsyce a požeňnal gest Pán Bůh Obededomowi a čeledi geho: Tehdy powēdijno gest Dawidowi / žeby Pán Bůh požeňnal Obededomowi y wssēm wěcem geho / pro Archu božij: y řekl gť Dawid: Puogdu a přinesu At

Kralowske.

Tchurbožij s požehnanijm do domu me°. Tehdy šel Dawid / a přinesl archu božij z do° obe- domowa do města Dawidowa s radostí: Nebo když gedne gšau všli šest krocjegij ti kterzij nšli Archu Božij / y hned o- bětowali wola / a owcy / a škopce: Dawid pak haudl na husle zawěšyw sobě ge nara- mena / a postakowal sewšij snažnostij pđ Pánem Bohem: A byl Dawid oblečen w- raucha kněžské lněné: Tehdy Dawid y we- ššeren lid Izrahelský provádili šau Archu wmluwy Božij s plesanijm a s traubenijm.

A když šau přišli s Archau Božij do města Dawidowa: Mijkol dcera Saulo- wa wyhledagicy z ošna / vzřela krále Dawi- da postakugijcyho a plesagijcyho před Pá- nem / y pohrdla gím wšrdecy šwem: A wne- šli šau Archu Božij a postavili gi na mýště gegim vprošřed stánku / kterij byl vđelal gij Dawid: A obětował gest tu Dawid pđ Archau: Pánu oběti zápalné a pokojné: A když dokonawal ty oběti / požehnal gest li- du wěgměno Pána Boha zastupiw: A dal gest wšsemu mnoštwij lidu Izrahelského / mužy y ženě každěmu popecency chleba / a po- kusy pečeně Bůwolowě / a koláč wolegi sma- žený: A rozšsel se wššeren lid geden každý do domu šwego.

Dawid také naworáti se / aby dal pože- hnánij domu a čeledi šwé: A když se nawra- cował / wyšla proti němu Mijkol dcera Saulowa a řekla: Kterak slawný byl král Izrahelský dnes od křýwage se před děwka- mi služebníkŭ swých / a byl obnažen že se zdal jakoby byl geden zlehčých lidí: Odpo- wědel Dawid k Mijkol: Žiwě gest Paan Bůh žeť yá budu weseliti se před Pánem Bo- hem / kterij wywołil mne raděgij nežli otce twe° / a nežli rod ge° / a přikázal mi abych byl wšdecy nad lidem Páně w Izraheli: Jáť bu- du weseliti se / a budu gestě opowrženějšij nežli sem / a ponížijm se wñ nežli sem ponížě a ztoho budu slawný wčhžen před těmi děw- kami ošterých sy mluwila: A protož Mij- kol dcera Saulowa neměla ge šyza / až do- šwě smrti:~

Vmyslil Dawid Bohu Chrámu stawěti: A le Bůh toho nedopustil genu / než oznámil genu že syn geho wstawij: Bapicola VII.

Talo se když král Dawid seděl w do- mu šwem / a Pán dal genu byl gij pokoj předewšsemi nepřátely: Kterij byli wškol něho: Řekl k Natanowi proroku: Widijšli že yá bydlím w domu Cedrowém / a Archa Božij postawena gest vprošředkuošij: Odpowědel Natan králi Wššekno co gest w šrdecy twém gdi a wčm neboť gest Pán Bůh štebau: A štalo se tee- nocy: Še řec Božij wčměna gest k Natanowi / řkanc: Gdi a mluw k služebníkŭ mému Dawidowi: Totoť prawij Pán Bůh: Zda- liž ty mi wzdělaš dům k bydlenij: Neb aniž še ia bydlil w domě od toho dne y až sem wy- wedl syny Izrahelské z země Egypšské až do tohoro dne / ale byl sem wštánku w oponách powšech mýštech / kudyž sem šel sewšsemi sy- ny Izrahelskými: Zdal sem když řekl / někte- rānu pokolenij Izrahelského / kterānuž při- kázal sem zprawowati lid můj Izrahelský řka: Proč sy mi newstawěl domu Cedrowé- ho: Protož nynij toto dšs služebníkŭ mé- mu Dawidowi: Totoť prawij Pán Bůh zastupiw: Jáť sem tě wzal s paštwy / když gšy chodil za štādem / a wčmšl sem tě aby byl králem nad lidem mým Izrahelským / a byl sem štebau přiwšech wěcech šams se šoli ob- ratil / a šhladil sem wššekny nepřátely twe před twārij twan / a wčmšl sem tobě gměno weliké wedle gměna welikých lidí kterij šau na zemi / a vložijm š miesto lidu mému Izra- helského / a ššupiti ge y budu / abydliti budu šnimi / a nebudeť se rinutiti / ani wšce budau šmijti zlij lide gey trapiti / yako prwe od dne toho kdyžto wštanowil sem byl šaudce nad li- dem mým Izrahelským / a dáme tobě odpo- činutij předewšsemi nepřátely twými: A pđ powijdať tobě Pán Bůh žeť wzděla duom twij.

A když naplnij se dnové twogi / a po- chowán budeš s otcy twými / zbudijm še- meno twe potobě kterij wegde ztebe / wtw- dijm š kralowštwij geho / onť wzděla dům gměnu mému / a vpevníjm š štolicy kralow- štwij geho až nawěky: Jáť genu budu za otce / a on mi bude za syna / kterijžto gestli že co šhřessij / trestatiť geho budu metlau yako gine muže / a ranami lidštwými / ale miloštedě štwij šwego ne odeymuť od něho / yakož sem od yal od Saule kterehož sem zawrhl od- t j

para: xvij

Rea xvi: 6.

III kra: vij c

para: vij c.

šyžum 16.

Druhee.

twáři mé: **A** budeš věrný dům twý / a krá-
lowstwý twé před twáří mau až nawěky
a stolice twá budeš peroná vstawičné / wed-
le wšech slow řečto / a wedle wšeho wide-
níj tohoto: Tak mluwil natá k Dawidowi
A wšel gest pak král Dawid a posadil
se před Panem Bohem a řekl: **A** kto gsem ya
Pane Bože a yaťy gest rod muoy: že gsy
mne powýssyl až dosawad: Ale y to málo se
zdálo před twáří twí Pane Bože muoy: **A**
le gessie y rodu mému slibugeš zadlahe ča-
sy: Toliť gest zapráwo Adamowi Pane Bo-
že: což gessie bude mocy wije přydati dawid
aby mluwil k tobě: ty zagistě znáš služební-
ka twiho Pane Bože / pro slowo twé / a we-
dle sedce twého / učinil gsy wšecky wěcy ty-
to weliké / tak že gsy oznámil služebníku twé
A protož zweleben gsy Pane bože / neboť ne-
níj rowný tobě / aniž gest Buoh krom tebe /
mezy wšemi což sine koli slychali wšima na-
ssima: **A** který gest lid takowý nazemi / jako
lid twuoy Izrahelský: pro kterýžto šel gest
Pán Bůh / aby gey sobě wykaupil / a učinil
sobě gmně: Pro kterýžto lid swuoy / učinil
narodum gíným weliké a hrozně wěcy na ze-
mi / před twáří lidu swého / kterýž sy wykau-
pil sobě z Egiptu od lidu a od Bohuow ge-
a vperwnil sy gey sobě lid swuoy Izrahelský
za zwláštěný lid až nawěky / a ty Pane Bože
učiněn gsy gím za Boha: Protož nyní Pa-
ne Bože slowo kteréž gsy mluwil služebníku
swé y rodu ge naplniž až nawěky / a učiniž
yaťy mluwil / aby zwelebno bylo gmně twé
až nawěky: **A** aby řečeno bylo / Pane bože za-
stupuow Bože nad lidem Izrahelským / a
duom služebníka twého Dawida / bude vpe-
wněny před tebau / nebo ty pane Bože zařtu-
puow Bože Izrahelský / oznámil gsy wšsy
služebníku twému rzka: Duom wzdelá tobě
A ptož zpusobil služební twý sedce swé / ať
by se tobě modlil modlitbú túto: Protož ny-
níj Pane Bože ty gsy Bůh / y slowa twá bu-
dau prawá: neb sy mluwil k služebníku twé-
mu dobré wěcy tyto: Protož začniž a daw
požehnaníj domu služebníka twé / aťby byl
nawěky před tebu. **A** nebo ty Pane Bože mlu-
wil sy tyto wěczy / a požehnaaniím twým
požehnaan bude duom služebníka twého
nawěky: ~

A O částem wšechstwj Dawidowém nad okol

nimi nepřátely: **O** radosti Thon / kterýž měl z toho
že Dawid přemohl geho nepřátely: Také o přední-
ch geho. Kapitola VIII.

A Stalo se potom / že Dawid pora-
zyl Filistymské a ponížyl gich / a
wyswobodil lid yzrahelský odsuzo-
waný platu / kterýž dávali Filistymským:
A porazyl gest také lid Moabský / a jako p-
wazcem změřyl s zemí gey stownaw / a mě-
řyl gest dwa prowazce geden k zahubení / a
druhý aby žiwil. **A** podmanil gť Dawid so-
bě lid Moabský že genu slaužyli / a plat dá-
wali: Také porazyl gest Dawid y Adadeze-
ra syna Roobowa / krále Sobského / **A** dyž
tahl aby opanowal rzeku Eufraten / a Da-
wid zgumaw zgeho woyska tisíc a sedmset
gezduw / a dwadeceti tisíc pěšých / podřezal
žily wšsem konuom woznižtuom / toližo zuo-
stawil z nich sto wozuow.

A **A** přytahl gest lid Syrský z Dama-
sku / aby dal pomoc adadezerowi králi So-
bskému: **A** porazyl gest Dawid z toho lidu
Syrského dwamezcytma tisícůw mužůw
A udelal gť Dawid bastu w kragině Syr-
ské y Damašské: **A** učiněna gest země Syr-
ská Dawidowi služebná pod dan: **A** nebo za-
chowal gest Pán Bůh dawida při wšech
wěcech / o kterěž se koli pokusyl: **A** nabral gest
dawid odění zlatého / a halže kteréž měli na
hřde služebnícy krále Adadezera / a přynesl
ge s sebau do Geruzalema: **A** Betel pak a z
Beroth měst Adadezerowých / nabral Da-
wid mnoho mědi / z kterěžto mědi potě Sfa-
lomun zdelal nádobij wehrámě vmywadlo
měděnné / slaupy / a oltarz.

A **A** zwědel Thon král Emat / žeby Da-
wid porazyl wšecku moc krále Adadezera:
A poslal gest Thon syna swého Jorama k
králi Dawidowi / abyho pozdrawil / radu
ge se a děkuje / žeby porazyl a zabil Adadeze-
ra: **A** nepřitel zagistě byl Thon Adadezeruow
Syn pak Thon přinesl s sebau nádobij zlat-
ta / stříbrná / a měděnná / kterážto Dawid ta-
ké poswětil pánu Bohu / s stříbrem s zlatě
kterěž poswětil ze wšech národuw kteréž pod-
manil / porazyw Syrské a Moabské / a z sy-
núw Ammů a Amalechytské / a Filistýské /
zkořisti Adadezera syna Roa krále soba: **A**
učinil sobě dawid gmně slawné / **A** dyž se na

Kralowske.

wracował podmaniwo sobe zemi syrskú wv
dolij solnaté/zmordowaw osinnácte tisýcú
a w Gebelem kettímezcýtma tisýcum: X vde
lal gest Bassu a osadil zoldnyři w zemi Xdu-
meyste/ tak že wssceknata zeme Xdumeysta
slauzila Dawidowi: A zachował Pán bñh
Dawida přiwssch wěcech kam se koli obrá-
til: X kralował gest Dawid nadewssim li-
dem Izrahelským / a činil gest sand a spra-
wedlnost wssemu lidu swému / a Joab syn
Sarnie byl haytman woyska / a Joasat
syn Ahyludu byl gest kanclijčem: Sadoch
pak syn achytosú / a Achymelech syn Abiata-
ru / byli san kněžij: Asaraiaš byl gest pijsař
Banayass pak syn Joyadu byl gest nadstřel-
cy a nadpawezničky: Synowe pak Dawi-
dowi byli sū prwnij po králi:~

¶ Milosedenstwú okázal Dawid Nisibozeto
wi synu Jonatowu / kteréhož poručil Sybowi:

¶ Kapitola IX.

A Zekl gest Dawid: Zuostalli kdo
žiw zrodu Saulowa / aby ch s nim
včinil milosedenstwú pro Jonatu
X byl gest zdomu Saulowa služebníč gme-
nem Syba: Kteréhož když powolal k sobě
král Dawid otázal se geho řka: Tyli sy Sy-
ba: X on odpowědel: Jáť gsem služebníč
twuy: X řekl král: Zuostalli kdo žiw zrodu
Saulowa ať by ch s nim včinil milosedenst-
wú Božj: Odpowědel Syba králi: An
zůstals syn Jonatu kulhawý / řekl král: Kde
gest: a Syba králi řekl: Eý gť w domě Na-
chyr syna Amihel w Lodabar.

X poslal gest král Dawid a wzał gey zdo-
w Nachyr syna Amihel z Lodabar: A když
přišel Nisibozeth syn Jonatu syna Sau-
lowa k králi Dawidowi / poklonil se gest / a
padl gest na twař swau před králem: Ge-
mužto řekl Dawid: Nisibozete: A on odp-
wědel: Eý teš sem služebníč twuy: X řekl
Dawid: Nebo se / nebo včine včinjmé mi-
losedenstwú stebau pro Jonatu otce twého
a nawrátjmé tobie wssceky pole Saule ot-
ce twého: A ty budeš gústi chleb za mým
stolem wždycky: Kterýž to pokloniw se ge-
mu řekl: X kdo sem yá služebníč twuy že sy
wzhledl namne jako na psa mrtwého.

¶ Král pak Dawid powolal Syby
služebníka Saulowa a řekl gemu: Wssce-

kný wěcy kteréz byly Saulowý / y dím ge-
ho dal sem synu pána twého: Protož dělay
zemi gemu ty ysynowé twogi / y služebnícy
twogi / a přinássey pokrmy a žiwnost pánu
swému aby byl krmě. Nisibozet pak syn pá-
na twého / budeť gústi wždy chleb namem
stole: A měl gest Syba patnácte synůw / a
dwadcet pacholkůw: X od powědel Syba
králi: Jakož sy rozkázal služebníku swému
pane můj králi / takť vde la služebníč twuy
a Nisibozet bude gústi nastole mém jako
geden z synůw kralowských: X měl gest Ni-
sibozet syna maleeho gmeenem Nijcha: X
slauzila gest wssceka rodina Sybowa mis-
ibozetowi: Nisibozet pak bydlil w Geruzale-
mē / nebo s stolu Kralowa dávali gemu v
stawičnē pokrmy / a byl kulhawý na obě no-
ze:~

¶ Ohawil král Ammonitský posly Dawido-
wy a wedl wálku s Dawidem: X obdržel wítězst-
wú Joab nadnim / y nad geho pomocníky:

¶ Kapitola X.

S Talo se porom když umřel král sy-
nůw Ammon / a kralował Anon 1 pa: xix a.
syn geho mýsto něho: X řekl Da-
wid: Včinjm milosedenstwú s Anonem sy-
nem Názowým / jakož včinil otec geho mi-
losedenstwú semnau: X poslal Dawid slu-
žebníky swé aby ho potěšili nad smrtj otce
swého: A když přišli služebnícy Dawido-
wi do země synůw Ammon: X žekli sū kni-
žata synůw Ammon ku pánu swě Anono-
wi: Domníwá se že by procest otce twého
poslal k tobě Dawid služebníky aby te těšili
a naywíce proto poslal aby wyspěchowali
a s hleedli y město / a aby wybogowali ge /
protož ge poslal Dawid služebníky swé k to-
bě: X Anon zgúmal posly Dawidowý / y
každěmu oholil pul brady / a roztrhl nakážde
raucha až dostehen / a propustil ge od sebe:
To když powědjmo Dawidowi poslal pro-
ti nim: Nebo byli mužj welmi škaredé o-
hyždenij: A rozkázal jim Dawid: Zústa-
te w Gerycho dokawadž se wám neobrostj
brady / a potom nawrátjte se.

¶ Tehdy widauce synowé Ammon že by
křiwdu včinili poslum Dawidowým / po-
slali a nagali sobě zoldněře Syrského Ru-
ba / a Syrského Soboa / dwadeti tisýc
pěssich / a od Krále Mocha tisýc mužůw /

t ij

¶ Druhee.

a od Hiftoba dwanać tisýcz mužow: To
když vlyssal dawid/ poslal haytmána své
ho Joaba sewssým woystem boyowníkú :
Tehdy wytabli sau synowé Ammon/ a sy
kowali sepředbrání/ Syrský pak Roob/ a
Soba/ a Hiftob/ a Macha/ zvláště byli
napoli: Tehdy wida Joab že bude mítí bit-
wu/ y před sebau y zasebau/ wybral muže ze
wssého woyska Izrahelského naysylněssý
a sýkował ge proti syrským: Wostatek pak
woyska dal gť Abizai bratru swému/ kterýž
také sýkował proti synó Amó: X řečl Joab.
C Budauť mi sylný syrský pomoz mi: Pakli
synowé Ammon budau tobě sylněssý/ teh-
dy yá tobě pomohu/ budiz muž sylný/ a bo-
yuyme za lid náš/ a záměsta Boha nasseho
a Pán Bůh učiní což dobrého bude se zdati
před nim.

C X začal bitwu Joab: X lid kterýž byl s
nim proti Syrským/ kterýž y hned prechli
před nim: A synowé Ammon vzrzewsse že
by oni prechli/ prechli sau také před twáří Abi-
zay/ a vtekli doměsta: X nawrátil se gest Jo-
ab odsýnuw Ammon/ a přygel do Geruza-
léma. Tehdy widauce Syrský žeby pora-
ženi byli od lidu Izrahelského/ sebrali se we-
spolek/ a poslal gest Adadezer/ a naya sobě
žoldnéře Syrské/ kteříž byli začekau/ a přy-
wedl woysto gých: A byl Haytmá sobach
D Adadezera kníže gich: To když powěděli da-

widowí/ sebral gest wefferen lid Izrahel-
ský/ a přeplawiw se přes Jordá/ přitahl do
Helema: X sýkowali se Syrský proti Da-
widowí/ a boyowali pti Izrahelským: Te-
hdy vtekli sau Syrský před Dawidem: X
zmordował gest a porazyl Dawid sedm set
woziw Syrských/ a čtyřiceti tisýcu gezd-
ci: X Sobacha haytmána ranil gest/ a y
hned vmřel. Tehdy vzřewsse wssýckni kralo-
wé kteříž byli přygeli na pomoc Adadeze-
ro wi/ žeby přemoženi byli odlidu Izrahelského
vlekli se a vtekli pryč před Izrahelem pa desá-
te a osm tisýcuow: X učinili sau počoy slide
Izrahelským/ a slaužili gsau gim/ aniz sau
směli wíce Syrský dáti pomocy synuom
Ammon :

¶ W cyzoložstwo pabl Dawid z Bersabé: O sme-
ti Dyrássowé: O poselstwí Joabowu k Dawido-
wi: Narodilo gse dítě cyzoložné Dawidowí.

¶ Kapitola XI.

Stalo se gest po roce/ toho času k-
dyžto kralowé wygůždětí magij o-
byčey na woynu: Poslal Dawid
Joaba y sluzebníky své smim/ y wefferen
lid Izrahelský/ a kazyli gsau syny Ammon/
a oblehli gsau město Rabba: Ale Dawid ži-
stal w Geruzalémě.

C A když ty wěcy dály se/ phodilo se gedno-
dne že wstal dawid slože swehopopolední/ a



Kralowske.

procházel se popalácy kralowským: X vzřel
ženu anase myge naproti palácu swém/aby
la žena pětná welmi: X poslal gest kral aby
zvěděl ktera by byla žena: A powědijno ge-
mu že gest Bersabé dcera Heliamowa žena
Dryassowa kreyseho: X poslal Dawid
služebníky po ni aby gi přivedli k němu/ke-
ráž to když přišla k němu obywal gest s ni/
a y hned očištěna gest od nečistoty/a naw-
ratila se zase do domu swého počawši plod
X wzkázala gest Dawidowi kauce/počala
sem: X poslal gest Dawid k Joabowi kta:
Posli k němu Dryasse kreyseho: X poslal
gest Joab Dryasse k Dawidowi: A když
přišel Dryass k Dawidowi/otázal gse
ho Dawid: Kterak se děje w wogště/a kte-
rak sobě činí Joab s lidem geho: X řekl Da-
wid Dryassowi: Gdiž do domu twého a v
may sobě nohy: X šel gest Dryass z domu
kralowa/a kral gemu poslal s swého sto-
lu gústi: X spal gest tu noc Dryass před bra-
nou domu kralowa s gínými služebníky pá-
na swého/a nessel gest do domu swého/y po-
wěděl gsa Dawidowi žeby nessel Dryass
do domu swého/y řekl Dawid Dryassowi.
Wšak sy s cesty přišel pročs nessel do do-
mu twého: Odpowěděl Dryass Dawido-
wi: Archa Boží a lid Jidský/a lid Izra-
helský bydlí na poli nyní w staních/a pán
můj Joab/a služebníky geho nazemi leží/a
bych já pak šel do domu meho/a gedl a pil/
a s manželkou swau spal/škrze zdrawingi tve
a zdrawingi dusse tve ne učiním toho.

Trjz xiii c.
Judyk: xx c.
X řekl Dawid Dryassowi: Pošudž
v mne gessé dnes/a zýtra propustím te: X
zůstal gest Dryass w Geruzaleme ten den
y druhý: X wzal ho Dawid aby gedl a pil
s nim/a wopogil gey: Kterýž wysšed we-
čer spal s služebníky pána swého/a do do-
mu swého nessel gest: A když bylo ráno/a
psal gest Dawid list k Joabowi/a poslal po
Dryassowi takto pússe: Postawte Dryasse
napřed/tu k děj naywýc bogugij a tepau ne-
přátele/a vtece od něho at gey zabigij.

X když Joab oblehl město postavil D-
ryasse na místě k děj widěl že sa mužij nay-
sýlneyšij: A šel sse s města mužij neysýlney-
šij bili se s Joabem/a pobili sa služebníky
Dawidowych/a Dryasse také s nimi: X po-
sal gest Joab k Dawidowi/a zprawil ge-

ho ote porážce/a přikázal poslu kta: Když
powýšs wšsecko ktera se dalo w bogi: Dž-
řissli anse hněwa a dij: Proč ste blížko k zdi
přistaupili/zdali newýte že seždij s hury fyl-
né střilegij/kdo zabil Abimelecha syna Jero-
balowa: wšak žena s wrhla naň s wěže
kus žernowa/a zabila ho w Tebes/proč ste
tehdy přistaupili k zdi/dižs gemu tak/zabit
gest y Dryass služebníky twy.

X šel gest posel/a wyprawowal wšse-
cky wěcy ktera se daly Dawidowi/yakožmu
byl přikázal Joab/a řekl posel Dawidowi/
přemohli nás nepřátele/y šekli na nás na-
pole/a my sebrawšse se homili sine ge zase/až
do brány města/a střileli sa na nás seždi-
X zemřeli služebníky twogi některij/y Dry-
ass také zabit gē: Odpowěděl dawid poslu
Toto powěz Joabowi: Nedbayz nato nebe
su rozličné přihody w bogi/gednák toho ged-
nák onoho zabige meč/posylnij bogownij-
kuow twych proti městu/aby ge zka-
zyl/a napomeni ge: X wšlyšala gest žena D-
ryassowa žeby muže gú zabili/a plakala gē
geho: A když bylo popláci poslal Dawid a
wwecl gi do domu swého/a wzal gi sobě za-
manželku/y porodila mu syna: X neljibilo se
Pánu to co učinil Dawid před Pánem:

¶ Nátan trefce Dawida škrzepodobenstwí
owce: Kterýž gse poznal w hrůchu: Dítě vmřes-
lo: A porěšil se y Bersabe manželky: Narodil se
Ssalomun: Bogowal Joab proti městu Raas-
bath/a dobyl ho: ¶ Rapirola XII.

D Kotož poslal Pán Nátana k Da-
widowi: Kterýž když přišel k Da-
widowi řekl gemu: Odpowěz mi
a wyday saud: Byla dwa mužij w gednom
městě/geden chudý a druhý bohаты: Bo-
hаты měl mnoho owcy a wolnow welmi:
Chudý pak nic gineho neměl krom gedinaw
owcy malýckau kteraž byl kaupil a wycho-
wal/a kteraž zrostla vněho mezy syny geho
a s polu s chleba geho gedla/a zčisse geho
pila/a wolnu geho spala/a byla gemu yako
za dceru: A když neyaky host přišel k boha-
temu/nechtěl on wzyti z swých owcy/a z
wolnu/aby tomu pocestnému wdělal něco
pogesti kteraž byl přišel k němu/ale wzal ow-
cy člověku chudému/a wdělal gústi tomu
kterýž byl s cesty k němu přišel: X rozhně-
t ij

Judyk: ix g
D

24. 1. 17

Druhe:

waw se prechliwosti Dawid przylis proti
 tomu cloweku / řekl k proroku Nathanowi:
 Žiwé gest Pán Buoh / hodené gest smrti /
 kto gest takowu wěcz vđelal / a za owcy čty-
 řy owce at nawrátij / proto že včynil tako-
 wu wěcz / a neodpuštil. Řekl Natan k Da-
 widowi: Ty gsy ten muž kterýž gsy vđelal
 takowau wěc: Totoť prawij Pán Buoh I-
 zrahelský: Já gsem tě pomazal aby byl krá-
 lem nad lidem Izrahelským / a wyswobodil
 gsem tě z rukau Saule / a dal gsem tobě dům
 pána twého / a ženy pána twého / wluono
 twe / a dal gsem tobě lid Judský a lid Izra-
 helský / a zdáti se málo / přidámé gessé mno-
 ho wíce: Pročez tehdy přestupil přykáza-
 ný Boží / aby čynil zlé wěcy předtwárij mu
 Dryáše Echeyského zabil gsy mečem / a že-
 nu ge° wzał sy sobě zamáželku / a zabil sy ho
 mečem synuow Ammon: A protož newyg-
 deť meč z domu twého / až nawěky / proto že
 gsy opowehl mne / a wzał sy ženu Dryáso-
 wu Echeyské° / aby byla žena twá: A protož
 totoť prawij Pán Buoh: A ty yá wzbudím z
 lů wěc proti tobě / z domu twého / a wezmúť
 ženy twe / a ty nato budeš hleděti / a dáme
 bližnjmu twému / a obýwatiť bude sženami
 twými zgewně / tys včynil skryté / a yáť včy-
 njm slovo toto před twáři lidu Izrahelské-
 ho / a předewssmi zgewně na sluncy:

Odpowědel Dawid Natanowi. S-
 hřessylé sem Pánu Bohu: Řekl Natan k
 Dawidowi: Gsž gest Pán Buoh přenesl
 hřích twou / nevměs: Ale wssak že sy byl
 přijčina toho / že nepřátele rauhali se gměnu
 Božímu pro včynek ten: Protož syn ten kte-
 rýž se narodí tobě / vmřeť: A nawrátí se
 Natan do domu swého: A dopuští gť Pán
 Buoh nemoc těžkau na dítě / kterez gemu
 porodila žena Dryassowa / tak že nemiel
 nádege Dawid by żywo zuostalo: A modlil
 se gest Dawid Pánu Bohu zato dítě a po-
 štil se: a wssed wšukromij položyl se nazemi:
 A přysli sau kněmu starší z službníkuow
 geho / nutíce gey / aby wstal z země: Kterýž
 to nechťel gest / aniž gedl snimi pokrmu: A p-
 hodilo se dne sedmého / že vmřelo nemluwí-
 tko: A nesméli sau službnícy powědětí toho
 Dawidowi / žeby vmřelo dítě / neš gsau pra-
 wili: A y když gessé żywo bylo dítě mluwili

sine gemu / a nechťel nás vposledny iti / mno-
 hem pak wíce powijmeli gemu / že gsž vmře-
 lo: A nautiti se bude: Tehdy Dawid slyšse / že
 službnícy geho mezy sebou sšpecy / srozumel
 že gsž vmřelo dítě: A otázal se službníkuow
 Zdali gsž vmřelo dítě: Kterýž o rzekli: V-
 mřelo: A wstal gest dawid s zerně / a vmyw
 sobě twarz / y pomazal se. A když oblekl se w
 gině raucha / wssel gest do domu Božího / a
 pomodlil se Pánu bohu / a nawrátí se dodo-
 mu swého / y kázal položiti před se chleb / a ge-
 dl gest.

Tehdy mluwili gsau gemu služb-
 nícy geho: Jaká gest to wěc kteráž včynil
 přy dítěti: Když gessé żywo bylo / poštil gsy
 se a plakal gsy / ale když vmřelo / tehdy gsy w-
 stal szemě / a gedl gsy chleb: Kterýž to odpo-
 wědel gm: Proto gsem se poštil a plakal za
 dítě / do kudy gessé żywo bylo / neb gsem řekl
 Kto wí / a snad to dá mi Buoh že gessé bu-
 de dítě żywo / ale gsž poněwadž gest vmřelo
 pročez bych se poštil: Zdali ho budu moci za-
 se wzkřisiti: gsž yá spšsse kněmu puogdu / a
 le on nenawrátí se kněmu: A porěšil gest da-
 wid Bersabee máželky swé / a wssed kni spal-
 gť snij: Kterážto počala gest a porodila ge-
 mu syna / a přowděl gemu Ssalomun / a Pá-
 Buoh milowal gest geho: A dal gey k zpra-
 wě Nathanowi proroku / a nazwal gměno
 geho Nily Bohu / proto že Buoh milowal
 geho:

Toho času boyowal gest Joab proti
 městu králowssému Rabath synuow Am-
 mon a dobywal ho: Poslal gest k Dawido-
 wi posly řka: Dobywal gsem města Rabat-
 a gsž končine do budu města genž gest mezy
 wodami: Protož nynij zbera wostatek lidu
 oblehniž ge / a do bud ty sám / atby nepřypsa-
 li wžezstwí mně / když bych geho dobyl: A
 sebral Dawid wesskeren lid / a táhl a oblehl
 město Rabath: A když kněmu sšurmowal
 dobyl ho / a wzał korunu krále / kterážto wá-
 žila centně zlatu / sdráhy knemij / a w-
 stawena gest na hlau krále Dawida / ale
 y křyst města wywezl gest welitwěmi:
 Lid pak toho města sebraw pilami gey pře-
 tjal / přegžděl ge wozy železnými / a někte-
 re tesaky rozšetal / a gině wšpecy cybelné spalil
 Tak gest vđelal wssem městům Ammonit-
 ským: A nawrátí se zase Dawid se wssym

113: xlvij a

113: xlvij a

Kralowske.

woysem swym do Geruzalema: ~

Amon syn Dawidůw nasyli vcinil Thamar
sestře Absolonově: A on ho zabil a vtekl do Gesur

Kapitola XIII.

A Talo se potom ze Absolon syn Da
widu mel Sestru welmi krásnou
gmenem Thamar: y zamilowal
gi welmi Ammon syn Dawidu a milowal
welmi / tak ze pro milost roznemohl se / nebo
wedel / ponewadz gest panna / ze nesnadne v
cinij s ni něco nepoctiveho: y mel gest Am
mon prijete gmenem Jonadaba syna Se
ma / a bratra Dawidowa / byl opatrný wel
mi muž: Kterýžto řekl ge: Proč tak chřad
neš den odedne synu králi / proč nepowijš:
Ržekl gemu Ammon: Miluji Thamar se
stru bratra meho Absolona: Gemužto od
powedel Jonadab: Polož gse naloži / a vde
lay se nemocen: A když te nawstijwí otec
twý Dawid rcy gemu: Prosym necht
prijde Thamar sestru má kmeně / a at v
dela krmicu at pogum zruky gegij: y polo
žil se Ammon naloži yakoby nemocen byl.

Tehdy když přišel král Dawid abyho
nawstijwí: Ržekl Ammon gemu: Prosym
necht přijde kmeně Thamar sestru má / a
vdela před očima mými zůstane a neb dwa
a pogum potemu připraweneho zrukau ge
guch: y poslal gest Dawid k Tamar do do
mu kka: Gdi do domu Ammonowa brat
ra swého a vdelay gemu krmicu: y přišla
gest Thamar k bratru swému Ammonowi
do domu / a on ležal naloži: A ona wzemsi
manku a s mifwsi s woda / a rozpusti w
si vdela gemu polijwicu / a vwařiwsi
wlozila předni y nechtel gest gisti: y ržekl
Ammon: Kážte wsem wygiti wen: A
když kážala wsem wen / řekl gest Ammon k
Thamar: Wnes sukromij potem a pogum
zruky twe: A ona wzemsi kmi kteraž vde
lala nesla gest do komory k Ammonowi brat
ru swému: A když gemu podawala gisti / v
chopil gi / a řekl: Ody way semnan Sestro
má: Kteráž odpowedela gemu: Nečin mi
nasyli bratře můj nečin / nebo není to slus
né wlidu Izrahelskem / nečin toho bláznow
stwij / y at nebudu moci s nisti pohanenij
meho / a ty budeš jako geden zbláznůw w
Izraheli / ale radegij mluw s králem at me

da tobě: y nechtel gest Ammon vlysseti pro
zby gegij / ale gsa sylněyší vcinil gi nasyli
A potom y hned mel gi wnenawisti Ammon
prijli tak ze wetsij byla nena wisti geho knij
nežli prwee milost: Protož řekl gi Ammon:
Wstaň a gdi pryč: Kteráž odpowedela ge
mu: Wetsij gest toto zle kterež nynij činijš
proti mně / nežli prwe kterež sy vcinil / ze mně
wyhanijš: y nechtel gi vlysseti / ale powo
law služebníka kteryž gemu přísluhowal /
řekl: Wywedij gi tam wen / a zawřiž dwere
ponij: Abyla oblečena w rancho dlubé až do
pat / neb wtařowem rausse chodijwaly pan
ny dcery kralowske: y wywedl gi služební
wen / a zawřel dwere ponij.

Kterážto posypawsi prachem bla
wu swu / rothsi rancho na sobě / a wlozili
si ruce na hlavu / sla gest s křikem: y řekl
gest gi Absolon bratr gegij: Co snad Am
mon bratr twouy vcinil nasyli / mlc nynij
sestro / bratře gest twý / nermutis sedce swé
ho proto: Zůstala Thamar w domu Ab
solonowu bratra swého gsaucy zamucena:

Král Dawid když to zvěděl zarmu
til se welmi / ale proto nechtel zarmutiti Am
mona syna swého / neb ho milowal byl za
giste prworozeny geho syn: y Absolon nic
gest nechtel Ammonowi proto / ani dobreho a
ni zleho nebo hněwal se naněho / proto ze po
rusil Thamar sestru geho.

A y stalo se podwan letech když střihl
owce Absolů w Balasor / kterež gest pole E
ffraym: Pozwal gest Absolon wssch sy
nůw kralowských: A přišel králi mluwil
gemu: Eý služebníku twému střihan se ow
ce / před prosym králi s služebníky twými k
služebníku swému: Odpowedel král Absolo
nowi: Ne žádayz toho synu můj nežaday
atbychom wssicni přišli k tobě / a obtížili
te: A když ho wždy nutil / a nechtel giti / po
dekowal gemu: Ržekl Absolon k Dawido
wi: Nechcessli ty giti Králi. Ale prosym
necht gde snami Ammon bratr můj: Od
powedel gemu Král: Nemij potřebij aby
šel stebau: Ale přinutl gey Absolon ze odpu
stil s nim Ammona / y wssicny gine syny
kralowy / neb byl vdela Absolon hody / ya
to hody Kralowske.

Tehdy přikázal Absolon služebníku
swým kka: Sšetřez když gse opij Ammon
c iij

Druhe.

S wjnem / a yá když dím wám bíte ho a za-
morduytež gey / nebo ytež se žádného: Jáť se
kterýž wám přykazugi / posylíte se a budte
mužij synij: A učinili gsau služebnícy Abso-
lonowi proti Ammonowi / tak yakož gi byl
přykázal Absolon: Tehdy wssickni synowe
králowi wstawosse / wsedli sau na mezky swe
a vtekli gsau: A když oni gessře byli nacestě /
přysla powěst k Dawidowi / žeby Absolon
zmordowal wsscky syny králowy / y nezuo
stawil z nich ani gednoho: Tehdy Dawid
wstaw roztehl rauchy na sobě / a padl naze-
mi / y wssyckni služebnícy / kterijž předním
stáli / roztehli také nasobě rauchy.

Wys: 1:2.
III 3.

Tehdy odpovědew Jonadab syn
Semma bratra Dawidowa řekl: Uedom-
niway se pán muoy král / žeby wssyckni sy-
nowee Kraalowi byli zmordowaani:
Ammon toliko zabít gest / nebo měl kněmu
nelibost Absolon od toho dne y až sestře ge-
ho Thamar násylé učinil: A protož neberž
sobě wstředce toho Králi / a pane muoy / žeby
wssyckni synowe králowi byli zbiti / samé gi
toliko Ammon zamordowan.

Otrekl pak Absolon: Tehdy pozdwihl
gest očij strážný kterýž byl nawězy / a vzrzel
an hauff weliký gde spolu postraně hory:
A řekl Jonadab k králi: Ať toť gsau giž sy-
nowe králowi / wedlé řečy služebníka twé /
také se stalo. A když přestál mluwiti / vloža-
li se y synowe králowi / a přysedšše pozdwi-
hli hlasu swého a plakali sau: Ale také y král
y wssyckni služebnícy geho plakali gsau pla-
čem welikým přijlš: Absolon pak utíklage
odšel k Tolomay synu Ammur krále Gesu-
ry: A plakal Dawid syna swého Ammona
zammohé dni: Absolon pak když vtekl a přys-
šel do Gesur / byl tu třý lěta: A přestál král
Dawid proti witi se Absolonowi / neš giž byl
oželel smrti Ammona: ~

Wys: 20:2.

Joaš nawedl jemu mandri / kteráž strze podo-
benstwíj vprosyla milost Absolonowi v Dawida:
A byl zase Absolon w Geruzaleemě / a dvě leetě
twáry králowské newiděl: Krásný byl Absolon: ge-
hož wlasý nawáhu byly wáženy: O spalení obilé.

Kapitola XIII.

Ady porozuměw syn Sarnie Jo-
ab / žeby srdce krále bylo nachýleno
k Absolonowi / poslal do města Te-

luam / a powolal odtud ženy mandri / y řekl
gi: Udělaj se yakožby plakala / a oblec se wrti-
cho smutné / a nezdobuy twáry swe olegem
aby se zdála yako žena kterážto od dlaného
času pláče mrtvého swého / a wegdes před
krále / mluwiti budess gemu řečy takowé: A
naučyl gi gi Joab co by měla mluwiti: A k-
dyž přystaupila před krále žena Tekuitstá /
poklonila se a padla předním nazemi a řekla
Zachoway mne králi: Kterýžto řekl gi: Coť
potřebuj: Kterážto odpověděla: Gsem že-
na bůdná a wdowa / nebo vmřel mi muž slu-
žebnicy twé: A zuostala dwa syny / kterijž to
swadiwosse se napoli / geden druhého zabil / a
niž byl kto gestobyge rozwadil: A y wssycka
rodina a přibuznj powstali proti služebni-
cy twé / řkuce: Wyday toho / kterýž zabil bra-
tra swého / ať gey zabijme pro krew bratra
swého / a ať wyhladijme dedice / a tak hledij
vhasyti plod / kterýž zuostal po muži mém / a
by neměl posobě žádného gměna / ani pleme-
na nazemi.

Ay řekl Král ženě: Gdiž do domu twé
a yáť giž opatřim to / místo tebe: řekla žena
Tekuitstá k králi: Uteč gi namě y na dū ot-
ce mého neprawost ta / pane muoy Králi / ale
král astolice geho ať gi newimny: A řekl král
Ktožby koli powstal proti tobě / přiwed ho
k mně / a wjic nebude smrti dotknanti se tebe
Kterážto odpověděla: Rozpomeni se králi
na Pána Boha swého / nedopauššeyž aťby
se množyla krew kupomstě / a ať nezabigegui
syna mého: A řekl gi Král: Žiwť gest pán
nepadneť wlas shlawy syna twé nazemi.

Adij gemu žena: Uteč powijm slowo
pánu mému králi / yá služebnice twá: Kte-
ryž řekl gi: Mluwij: Řekla žena: Proč gsy
myslil takowau wěc proti lidu Božjmu / a
mluwil gest král toto slowo / aby shřessil a-
by zase nepowolal toho / kterýž byl wyhnán
Wssak wssickni mřeme / a yako wody plyne
me dozemě / z kterážto zase nenawracugij se:
Amž chce Buoh aby člověk zabynul / ale p-
dlěwá mysle / aby konečně nezabynul / ten kře-
vehož zawehl od sebe: A protož nynij přisla
sem k králi pánu mému / abych mluwila ge-
slowo toto před lidě: A řekla služebnice twá
Budu mluwiti k králi / zdaliby nekrak wslý-
šal slowo služebnice swe: A wslýšal král slo-
wa aby wyswobodil služebnice swu zrukau

Wys: 20:2.

Kralowfkee.

ⲉⲛⲓⲁⲓ ⲕⲓⲁ ⲁⲓ.

10/18 x 16.

¶ Absolon lstiwě chęge kralowati / a otce okrá-
lowstwij připrawiti / lid posobě obracowal: Otce
před nim wekl s Achii a s přátely. A poslal odse-
be Chuzy aby rozussyl radu Achyrofelowu.

¶ Kapitola XV.

¶ A l'edyz bylo po čtyřech letech/mln wil
Abšolo k'ráli dawidowi: Půdgu a naplni
sliby mé Pánu Bohu/ktere gsem slibil w mé
stie Lebron/nebo slibuge slibil sem yá služeb-
ník twoy/l'edyz sem byl w gessur/řka: Gessli
že mne zase Pán Bůh nawrátij do Geruzale

٤٠

4

5

Wyse XIII g

Druck:

ma/vcni genu obet: Kzeł ge' frál dawid.
Gdiž vpožogi: K wstál a píšel do Ebron.

A poslal Absolon spehěre powšsech
městech Izrahelských řka: Když koli vlyšši
te tranbenij/y hned rcete: Kralowati bude
Absolon w Ebron:s Absolonem pat Mo
dwe stě mužiwz Geruzaléma/ kterýchž po
C wolal vpřijným srdcem nic otom newědau
ce: A powolal Absolon Achytosele Gilomit
ského/ kterýchž byl rádce krále dawida/zgeho
města Gijlo: A když obětował oběti/škalose
přisahnutij weliké / a lid zběhl se k Absolono
wi/a rozmáhal se: A přiběhl posel k Dawi
dowi řka: Westřeren lid Izrahelský srdcem
celým obrátil se po Absolonowi: A řekl Da
wid k službníkům svým kteříž byli s nim w
Geruzaláme: Wstaněte a vteeme/ nebo nebu
dem mocy zdetrwati pro Absolona/ pospe
šste wygiti/ aby snad přigeda nezastihl nás
zde / a zmordował by nás/y wšsecko město
wybogował mečem: O dpověděli su služeb
nícy Králi: Wšsecko což koli přikázal pán
násš Král rádi učiníme služebnícy twogi
D protož wyšsed král seowským lidě svým pěst
kami/a nechal Král deset ženim svých / aby
hledaly domu geho: A wyšsed král y služebni
cy geho z města pěstkami/ škal gest podál od
domu sweeho / a wšsickni služebnícy geho
chodili okolo něho/a haufowě střelcuow/ a
parwězníkůw: A wšsickni Getyřští bogow
nícy synůj/šest set mužiwz kteříž byli sli za
ním z Get/ sli sa u napřed před králem.

Č řekl pak Král k Ethay Geteystému:
 Proč gdes s nami nawrať se zase a bydl s
 králem/ nebo pohostinu gsy ty/ a wyssel sy s
 můjstá twého/ wčera gsy přissel/ a gž dnes
 přynucen sy s námi wygžti: Jáť pũgdu ká
 mám gžti ale ty nawrať se/ a weď s sebau
 bratřij twé/ a Pán Bůh wčinij stebau milo-
 sedenstwij a prawdu/ neb gsy ty okázal mi
 milost a wjru: **O**dpowědel Ethay Králi
 a řekl: Žiw gest Pán Bůh/ a žiw gest pán
 můj král že nakřeremž koli můjsté budeš pa-
 ne můj králi/ buď to k žiwotu a neb k smrti/
 tuť bude sluzebník twůj: **A** řekl král Dawid
 k Ethay: Podž ale semtau: **A** ssel Ethay
 Geteystý y král/ y wssictni mužj krežj byli
 s nim/ y wssicťo gině množstwij/ a wssictni
 plakali pláčem welitým/ a wssťeren lid ssel
 gest: **A** král ssel přes potok Cedron/ lid pak

wesskeren ssel proti huře oliwet stekter až pa
trij tu pussiti: Wyssel také y Sadoch kněz/ y
wssickni Lewijtowe snim nesau s sebu Ar
chu umluwy Božij: A s složili gsau s sebe
Archu Božij: A wstaupil Abiatar/ až y pře
ssel wesskeren lid přes potok Cedron kterýž
byl wyssel zmesta.

A řekl král Sadochowi. Nes zase Archu Boží do města / gestli žeť nagdu milost před očima Božíma / navrátij mě zase / a okážet mi gi y stánek swýy: Pakli diť: Neliť bijšs mi se / hotow sem nechť učinij co se ge^o dobre^o zdá: řekl král Sadochowi knězy / o ty gež widiš: Nawrat se do města w pokogi / a Achymas syn twýy / a Jonathan syn Abiatar / obadwa at sau swámi: Ey yá střy gi se někde napoli pusťe / ažě y přijde řeč od was k nim / kteráž by oznámila mně: A nesli sau zase Archu Boží do města Geruzalema / Sadoch a Abiatar / a zůstali w Geruzalemě: Dawid pak šel postraně na hiru Olivetskau přijtrau Cestau wstúpuge / a pláče přikryw hlavu / a bosýma nohama: A lid také wesskeren kterýž byl s nim šel za ním přikrywše hlavy / a plačúce: Tehdy powědjno gest Dawidowi žeby Achytosel spikl se s Absolonem: A řekl Dawid: Prošým pane / raddu Achytoselowu w blázno wstwij obrať.

¶ A když vstupoval Dawid nawrech
hory kdeszo chtel pomodliti se Bohu: Po-
tal se snim Chuzay Arachytský / roztehl na
sobě raucha / a prachu nahlawě plno mace
y řekl genu Dawid: Pugdessli semnau bu-
dets mi k obtížení / a pakli nawrátíš se za-
se doměsta / a dijs Absolonowi: Služebník
twýy sem králi / žiw mě / jako sem byl služeb-
ník otce twého / y twýy také budu: Zrusíš
radu Achytoselowu a mýti budets s sebou
Sadocha / a Abiataru kněžij: A protož což
koli vlyssíš wdomu králowě powíš Sa-
dowowi / a Abitarowi kněžijm: Gfauť ta-
kee s nimi dwa gich synowě Achymas syn
Sadochu / a Jonatan syn Abiataru / pro-
tož ponijch wzkážte mi wsecko což vlyssíte
Tehdy Chuzay přítel Dawidu šel domě-
sta / a Absolon takee tehdaž wgel do města
Geruzalema / a Achytosel s nim: Se

¶ Osocil Syba Nisibozeta v Dawida : Se
mey zlorecil králi: Snesl to Dawid : Chuzo priššel

Kralowske.

† Absolonowi / pozdravil geho / y rozmlauwal s nim. Absolon posskrmil jenim otce swého:

¶ Kapitola XVI.

21 **K**dyž malčko pomínul vrchu ho-
ry Dawid / okázal se mu syba slu-
žebník Nisibozetu / gda pti něm
sedwema wosly / kterijž nesli nasobě dvě stě
pecniwch leba / a sto swazkůw wijna suché-
ho / a sto hrud sůtůw / a dvě nádobě wijna
y řekl gest kral Sybowi: Kčemu san tyto
wěczy: Odpowědel Syba: Pane můj
krali: O slowě tito sū domácým kralowým a
by nanich geli: Chlebowě pak a sůtůw san

aby gedli služebnícy twogi / a wjmo aby pi-
li / gestli žeby kdo zemdel na paussti: y řekl
kral: Kdež gest pak syn pána twého: O dpo
wědel syba krali: Zůstal w Geruzalimě tka
Dnes nawrátit mi Pán Bůh kralowstwí
otce meho nad lidem Izrahelským: y řekl
kral Sybowi: Toběť dáwam wšecky wě-
cy kterejž byly Nisibozet: Dij gemu Syba
Prosym pane muoy krali / ať nagedu milost
před tebau: y šel kral Dawid cestau až do
Bury.

¶ y šel odtud muž zrodu krale Saulo **B**
wa gmenem Semey syn Geru / a gda lál / a **iii Krá: ii 6**



házel kamením na Dawida: y nawšeck-
ny služebníky krale Dawida: A wškeren
lid y wšickni bogownicy šli san wedle k-
le napřewě straně / a nalewě: A takto mlauwil
Semey když lál krali: Wygdiž wygdiž mu-
ži křwe / a muži Belialu / gdiž tobě odplatil Pá-
Bůh a pomstil nad tebu prowšellkau křew
krale Saulo / w gehožto kralowstwí našy
lým sy se wetřel / a dal gest Pán Bůh kralo-
wstwí wruce Absolona syna twého: y
gdiž sūžugij zlé wěcy twé / nebo muž křwe sy
y řekl krali Abizay syn Saruie: y proč la-
getento pes mrtwy pánu mému krali / pug-
du a setnu hlauu geho.

¶ y řekl kral: Co mně a wám gest syno
w Saruie / nechte ho ať lage / nebo pán Bůh
rozkázal mu aby zlořčil Dawidowi a kdo

gest aby směl tūcy pročs tak wdělat: y řekl
kral Abizay y wšsem služebníkům swým:
y syn můj křeryžto possel zledwi meho hle
dij bezhrdlij meho / mnohem pak wjcento
syn Geminy lage mi nechteho ať mi lage / ya
kož mu Pán Bůh rozkázal: Zdalž snad po-
hledij Pá bůh natrápenij mé / a dá mi požeh-
nanij místo zlořčení tohoto dnešního: y
šel Dawid y mužij geho s nim cestau: Ale
Semey nawrchu hory proti němu šel gest
zlořeče / a kamením hazyge naněho / a přstij
sypě.

¶ y přišel kral se wšsim swým lidem na
místo a tu pagedli a odpočinuli neb byli v
stali: Absolon pak a wškeren lid geho př-
šli san do Geruzalima: Ale y Achytosel ta-
ke s nim: y když přišel Chuzay Arachytský

Handwritten signature or mark.

1743 XIX B.
1743: XXII C.

Druhe:

průtel Dawidů k Absolonowi mluvil kně-
mu: Zdráw bud králi/zdráw bud králi: Ge-
muž to Absolon řekl: Tolíž gest milost k přij-
teli twému / proč gsy nessel s průtelem twým
Dawidem: Odpowědel Chuzay Absolo-
nowi: Několi/ale toho budu kohož wywolil
Pán Bůh y weškeren tento lid/ y lid Izra-
helstý/a s tujm yá zůstanu: Ale y totož ge-
st přídám komu yá budu slaužiti: gedinec
synu králowu: A protož yakož sem byl poslu-
šen otce twému tak y tobě budu.

A mluvil gest Absolon k Achytoselo-
wi: Poradte se co máme činiti: y řekl A-
chytosel k Absolonowi: Wegdi k ženinám
otce twého / kterých zůstavil aby hledaly do-
mu králowa/a obyway s nimi/ aby kdyžby
všlyšsal weškeren lid Izrahelský že sy posle-
wnil jen otce twého tujm pewněgij posyl-
ly se ruce gich stebau: y rozbily gšau Abso-
lonowi stan na palacu králowu: y wšel gš
k ženinám otce swého předewšijm lidem Iz-
rahelských: Radda pak Achytoselowa teh-
dáž tak byla wžácná yako by někdo s Bohě
se radil / tak gšau wážily wšelikau radu A-
chytoselowu/y když byl s Dawidem/y když
byl s Absolonem:~

Radda Achytoselowa zrušena šreze Chuz-
ay: A raddu Absolonowu donesli Dawidowi: Achy-
tosel se obesyl: A Haytman Amasa na místo Jo-
bowo ustanowen od Absolona: A mužij kterij da-
rowali Dawida gmenugij se:

Kapitola XVII

A řekl Achytosel k Absolonowi:
Wyberu sobě dwanaće tisíc mu-
žůw/a wstana honiti budu Dawi-
da wtuto noc a vdeřijm naň/nebť gest wšal
a zemdené má ruce a bití geho budu: A když
vteče weškeren lid odněho/ yáť zabijm krá-
le sameho/a nawrátijm weškeren lid tobě/
yako nawracuge se člowěk geden nebo ty ge-
dnoho toliko muže hledáš/a bude weškerě
lid vpořogi: y libila se rada geho Absolo-
nowi y wšem staršijm lidu Izrahelského
A řekl pak Absolón: Powolayte také Chu-
zay Archytského / a všlyššijme co on takee
mluwiti bude: y když přišel Chuzay k Ab-
solonowi: Řekl gemu Absolon: Takowau
radu dáwa Achytosel mámeli včiniti čili nic
yáť radíš: Odpowědel Chuzay k Absolo-

nowi: Uenijť dobrá radda kteráž dal A-
chytosel nynij/a opět řekl Chuzay: Ty wíš
že otec twůy y mužij kterijž snim sau/náram
ně sau sylnij/a wbořkosti duse práwě yako
nedwědice rozliti se w lese když gi mlade po-
berau: A také gest otec twůy muž bogowný
anižť on bude nagednom mýšť s lidem / a
šnad nyuň někde šryl se w gestym a neb w
giném w kterémž chce mýšť: A kdyžby ge-
den zlidu twě padl napočátku / všlyššij kdo
by koli všlyšsal a dij: Stala gest se porážka
wlidu kterijž byl s Absolonem/a neyšlyně-
šij každy gehožto sedce gest yako Lwowee
zdeřyt se: Nebo zná weškeren lid Izrahel-
ský/že otec twůy gest sylný y mužij s nim si
wdatnij: Ale tatoť mi se zdá prawá rada:
Nechť se seyde k tobě weškeren lid Izrahel-
ský od Dan až do Bersabe/ yako púšť mor-
ský bez počtu/a ty budeš vprostředku nich/
a vdeřijme naň nakterémž koli mýšť bude /
a přikrygeme gey / rowně yako rosa spada
nazemi/a nezůstawijme zmužij kterijž s nim
sau ani gednoho: A pakli vteče naktere mě-
sto/weškeren lid obwleče to město prowa-
zy/a wtrhnem ge do řeky/ aby nezuostal ani
kamen z něho.

A řekl Absolon/ y wšickni mužij Izra-
helstij: Lepšijť gest radda Chuzay Archy-
tského nežli radda Achytoselowa: Božij pak
zgednánijm zrušena gest radda Achytoselo-
wa vžitečná aby wwedl Pán Bůh zlé wěcy
na Absolona: y powědel gest Chuzay Sa-
dochowi/ a Abiatarowi kněžijm: Tuto a
tuto raddu dal Achytosel Absolonowi/ a
staršijm lidu Izrahelského / a yá takowau
a takowau dal sem: Protož nynij špěšně po-
šlete a powězte Dawidowi kauce: Neby-
wayte napolech pušťte tuto noc/ale rychle
někam dál gdeť/aťby šnad nezhyndl král y
weškeren lid kterijž snim gest: Jonatas pak
a Achymas štali sau vštudnice Rogel: y
šla knim dēwečka a powěděla gim / a ona
obadwa y hneď šla k králi s poselstwijm a
by ho zprawili / nebo nemohli sau widijm
byti ani wgiti do města: y vhlēdal gest gedě
služebnijť a powědel Absolonowi: Ale oni
rychle běžewše wešli sau do domu gedno-
ho muže w Baurym kterijž měl študnicy w
šyni swě/ y s štaupil donij: y wžala gest je-
na plachtu a přikryla študnicy swrchu yako

*Ja. 54.
para: xxvij
lit.*



B

wjst

E

Kralowske:

by kraupy süssila/a tak ge stryla.

T A když sau přišli služebníky Absoloni do domu k ženě/řečli: Kde gest Achymas a Jonathas? Opověděla žena. Sliť sau před se pospýchagie napíwse se malíčko vody: A oni přehledawse w domě/a ne nalezse nawratili sau se do Geruzaléma: A když oni odesli tito wylezli z studnice/a sli před se k Dawidowi a powěděli gemu/řečauce: Wstaňte spěšně a přeplawte se přes řeku/ nebo takowu radu dal proti nám Achytosel: Tehdy wstal Dawid y westřen lid kterýž s nim byl a přeplawili se přes Jordā předednem prwě nežli se to slovo rozhlasylo/a nezůstal z nich ani geden kterýžby se nepřewezl přes řeku: Tehdy Achytosel wida že se nestalo wedle raddy geho/woselal sobě wosla a gel do domu a doměsta swého. a zřijdiw dům swůj oběsyl se/a pochowan gest w hrobě otce swého.

T Dawid pak přišel do ohrady/a Absolon také přeplawil se přes Jordā/y westřen lid Izrahelský s nim: y udělal Absolon haytmána nad woyskem Amazumů Joaba: A byl Amaza syn muže kterýž slaul Getra z Hiezreli/ kterýž to wosel a obýwal s Abigal dcerau Naas sestrau Sarnie kteráž byla matka Joabowa: Tehdy položil se s woyskem lid Izrahelský s Absoloni w zemi Galaad: A když přišel Dawid do

ohrady Sobi syn Názů z Kabbath synůw Ammon/a Machyr syn Amiel z Lodabat a Berzelay Galaditský z Rogelim/dali sau Dawidowi ssaty ložný/a koberce/a nádob y hliněné/obilij/mauky/Gecmene/Krup Bobu/a Ssossowice/a smážené w wolegi pohanky/másla/medu/owce/telata tučná dali sau Dawidowi/y lidu kterýž s nim byl aby gedli/neb gsau se domníwali že byl lid hladem a žijni a cestu zemden na pustti

Woyska Dawidowa y Absolonowa k bo gi wromadu se sešli: Absolon nadubu zawlasy wázl/a třmi kopijmi proboden: A to doneslo gse strze posly Dawida: y kwilil Dawid syna Absolona/a narižkal pro smrt geho:

Kapitola XVIII.

Tehdy Dawid spatřiw lid swůj ustanowil nadni haytmány a setnify: y dal třetinu lidu pod ruky Joaba haytmána swého/a třetinu pod ruky Abizay syna Sarnie bratra Joabowa/a třetij dijl lidu dal gest také pod ruky Ethay kterýž byl z Geth: y řečl král Dawid k lidu Pogedut yá také s wami: Odpověděl lid: Vůjž xxi d. Nepogedeš/nebo gestli že vtečem nebudiž za to pro naas welmi dbaati/a nebo po bigilít polowicy nás/nebudiž toho welmi waziti/neb ty sam stogis zadeseť tisycuow ginych/a protož lepeť gest aby zůstal w městě nám pro pomoc.

*prátek Dawida.
vi w de stěti ge*

A

Vůjž xxi d.



Druhe:

B *Ujz woz.* Gimito Kral řekl: Což se wám zdá
lepšijho toť já vdelám: A stal gest kral ob-
rány a lid šel z města po hauffich swých po-
stů a po tisycy: A přikázal gest kral Joabo-
wi Abizay / a Ezhay řka: Zachowayte mi
a žiwte syna meho Absolona / a slyšsal to we
šferen lid / když přikazowal kral wšem hay
manim o Absolonowi synu swem: A wy
táhl lid Dawidů napole proti lidu Izrahel
skému: A stala se bitwa wlese Efraym a po-
bit gest tu lid Izrahelský od woyska Dawi-
dowa / a stala se porážka weliká / wten den
nadwadcet tisíc zbito / abyla ta bitwa roztr-
žita powšsij zemi / a mnohem wíce gich bylo
kterej les pohubil z lidu / nežli kterež meč zah-
ladil ten den.

C A přihodilo se w té bitwě / že potkal se
Absolon s služebníky Dawidowými sedě
namežku: A když wessel mezek pod dub hustý
weliký wvázl gest tu zawlasý nadubě: A
když on wšel tak mezy nebe a zemí / mezek na
kterémž seděl wyněl a šel před se: Tehdy vz-
šel to geden a powědel to Joabowi řka: Wi-
del sem Absolona an wšy na dubě: A řekl
gemu Joab: Poněwadž sy widěl / pročes ho
neprobodl mečem až do země / a já byl bych
dal tobě deset lotůw stříbra a gedno opasa-
nů: Kterýžto odpovědel Joabowi: By-
pak dal w ruce mé tisíc stříbrných / nikoli-
bych newztáhl ruky své na syna kralowa:
Nebo my sme wšickni slyšeli když kral přa-
zowal tobě / a Abizay / a Ezhay řka: Žiwte
mi syna meho Absolona: Abych pak to vde-
lal wšetečně proti duši mé / nikoližy to neby-
lo taino kralu / a tyby stal proti mně: Wodpo-
wědel Joab: Nebudeť jakož ty chceš / ale
půgduť kněmu / a ty nato hledeťi budeš: Te-
hdy wzal Joab tři kopij w ruce své wbo-
dil ge wšedce Absolonowo / a když gestě hybal
se wise nadubě / přiběhlo deset služebníkůw
Joabowych a dobili sa u gey.

D *Josue vii d.* Tehdy kázal Joab zatraubiti wtrau-
bu / y zaskawil gest lid aby wíce nehomili a
nemordowali lidu Izrahelského kterýž uti-
kal chřege zachowati množstwí: A wzali
sau tělo Absolonowo / a wrešli sa u ge do já-
my weliké wlese / a nametali sa u nan hroma-
du kamení welikau přilís: Wšferen pak
lid Izrahelský vtekli a rozběhli se naswá m-
sta: Absolon pak když gestě žiw byl / wy-

zdwíhl sobě nápis kterýž gest w vdolij kral-
lowském / nebo řekl: Nemám syna žádného
protož toto bude památka gmena meho / a
nazwal n ápis gmenem swým kterýž gestě
y podnes slowe / Ruka Absolonowa.

C Tehdy Achymas syn Sadochu řekl.
Poběhnu a powijm krali nowinu že pomstil
pán Bůh nad nepřátely geho: Gemužto
Joab řekl: Nebudeš poslem dnes ale wgi-
ný den půgdes nechcy by zwěstowal / nebo
syn kralu zabit gest: Potom řekl Joab Chu-
zy: Gdi powězyž Krali cos widěl: Chuzy
pokloniw se Joabowi / y běžal: A opět Achy-
mas syn Sadochu řekl Joabowi: Co ško-
diž poběhnuli já také za Chuzy: A řekl ge-
mu Joab: Proč chceš běžeti synu můj / pod-
sem neb nebudeš posel s dobrým poselst-
wím: Odpowědel gemu: Copak: jáť po-
běhnu: A řekl gemu Joab / Běž: y běže A
chymas bližší cestau / předběhl gest Chuzy
a Dawid seděl mezy dvěma branami.

C A powězný kterýž byl nabráně pozd-
wíhl očí / a vzšel gest člověka an běží sám:
A zwolal a powědel krali: A řekl kral: Gest
liť sám gediny / tehdy gest dobrě poselstwu
w všech geho: A když on pospíchal / a přib-
lžowal se k městu / vzšel powězný opět druhe-
ho člověka / an běží: A zwolaw nawězi řekl
Widím druheho člověka an sám běží /
A řekl kral: A ten gest dobrý posel: Tehdy
powězný řekl: Widím běh prwního / ya-
koby běžal Achymas syn Sadochu: A řekl
kral: Můž gest to dobrý / a dobraut nowi-
nu nese: A Achymas wolage řekl krali: Zda-
ráw buď Krali / a pokloniw se přednim až
k zemi řekl: Požehnany Pán Bůh twy kre-
ryž porazyl lidi ty kterež pozdwíhli rukau
swých proti pánu měmu krali.

C A řekl kral: žiwli gest syn můj Abso-
lon: Opowědel Achymas: Widěl sem
hluk weliký / když sem posylal Joab služební-
ka twého / newijm co gineho powědeťi: Dů-
gemu kral: Podiž sem a stůy tuto: A když od-
šel a stal / okázal se chuzy / a přistupiw k krali
řekl: Dobrau nowinu nesu pane můj krali
nebo pomstil gest Pán Bůh tebe dnes nade-
wšsemi nepřátely twými / kterež byli pow-
stali proti tobě: A řekl kral k Chuzy: Gestli
žiw syn můj Absolon: Odpowědel Chuzy
Nechť su jako dítě wšickni nepřátelé pána

Kralowske:

meho krále / y wssickni kteryj powstawagij
protine ke zlemu: y kral Dawid zarmautil
se / a stel dosyne ktera byla wbrane / a plakal
a takto mluwil gda: Synu muiy Absolone
Absolone muiy synu / kdo mi to da abych ya
vmel zaré / Absolone synu muoy / synu muiy
Absolone:

¶ Dawid slyse rec Joabowu ukogl se: Lid roz
mluwal aby wzali zase sobe za krále Dawida: kral
poslal k pokoleni Juda / aby nebyli posledni k ge
přygert: Semey prosy zamilost. Nisibozet Krali
w cestu wysel: A starý Berzelay Krale prowadil:
Take swada o krále mezy pokolenim:

Kapitola XIX.

Powědijno gest Joabowi / že kral
lituge a pláce syna swēho Absolo
na: y obrátilo se gest wicezstwi w
plác wren den wssemu lidu / nebo vslyssal lid
wren den / ano prawij / že lituge Kral syna
swēho: y nechrel gest giti domēsta wren dē
práwē yako vchylugese lid / kteryž utiřka zbo
ge: Kral pak Dawid přykryl hlavu swi /
a křičel hlasem welikym: Synu muoy Abs
solone: Absolone muoy synu: A Joab wssel
k krali do domu a rzekl: Zahanbil gsy dnes
twāry wssch / a zarmautil wssch sluzeb
niky twee / kteryž wyswobodili a zachowali
žiwot twuoy / a žiwot synuow twych ydcer
y žiwot žen twych / y ženin / Nilugesa ty kre
tj te nenawidij / a wnenawisti pak máš ty
kteryž te milugij: Dnes gsy to olázal že ned
bás na haytmany a nasluzebniky swee: A
w prawdě nynij poznal gsem žeby tomu byl
rád / bychom my byli wssickni zmordowa
ni / a Absolone gedine aby zwořtal žyw: Pro
tož nynij wstaň / a gdi a mluw k lidu ochot
ne / a dosti mu včyn: Přysahám tobě škre
pána Boha / gestli že newegdes k lidu / nezu
staneš štebau ani geden wtuto noc / a budeš
to horšij tobě nežli wssch wěcy zle / kterež
přichazeli naté odtwé mladosti až dosawad
¶ y wostal Kral a posadil se wbrane:
y powědijno gest wssemu lidu / že Kral se
dij wbrane: y přysel wsskeren lid před kral
le: Lid pak Izrahelský vřekl byl do swych
osydlj: y rozmluwal gest wsskerē lid Izra
helský / a gedni s druhymy wadili se / rzuce:
Kral Dawid wyswobodil nás zrukau ne
přatel nassych / a wyswobodil nás zrukau si
litym stych / a ted vřekl zeme pro Absolona

Absolon pak kterež gšine pomazali sobě
zakrálé / gš zabít gest w bogi: Protož do
tůž mlicite a messkate / že nepřywedete zase
krále: y přisla rada wssē lidu Izrahelske
k krali dawidowi: Kral pak Dawid poslal
gest k Sadochowi a Abiatarowi kněžim /
řka: Mluwte k staršy pokoleni Juda řkuce
Proč posledni chcete byti: abyssie krále swē
ho zase nepřywedli do domu geho: Řzeč za
giste wsscho lidu Izrahelskeho přysla byla
k krali dodo ge / neš byl řekl kral: Toto mlu
witi budete k lidu / bratřij mogi wy ste / kof
má y tělo wy gste / proč chcete byti posledni
k wedeni zase krále dozemē: A Amázowi po
wězte: Wssak gsy ty kof má y tělo mē / toto
mi včyn Buoh a toto přyday / gestli že nebu
des ty Haytmanem nadewssym woyskem
mým powssch ydny vmne mýsto Joaba. A
naklonil řeky tau ředce wssch mužuow Ju
da / yako ředce gednoho muže / tak že
gsau poslali k krali řkauce: Nawrat se zase
ty y wssickni sluzebniky twogi.

¶ y nawratil se gest kral Dawid / a přy
gel až k Jordánu: Wsskeren pak lid Juda
přissel do Galgala / aby wysli proti krali / a
přewedli gey přes Jordán: y pospussyl Se
mey syn gera syna geminy zbaurý / a wysel
smužim Juda wcestu krali dawidowi stišy
cy muži z Beniam / y syba sluzebnik zdo sa
lowa s patnácti syny swými / a s dwadeti
pacholky: y wtkočy wssē do Jordánu sli si
před kralē brodem / aby přewedli čeled kral
lowu / a učinili wedle rozkazani geho: Sy
mey pak syn Gera / padl nazemi před kralē
řdyž se gš přeprawil za Jordán / a řekl gemu
Pame muiy nemey mi za zle / ani pamatuoy
na prowinēni sluzebniky twee / tehdaž řdyž
sy wysel z Geruzalema / aniž drz wřdci swē
neš ya sluzebnik poznawa gš hřich muiy:
A protož prwnij ya dnes přissel gsem zpo
leni Jozeff wcestu pánu krali mēmu.

¶ y odpovědel Abizay syn Saruie a ře
kl: Což nemá zabít byti Semey pro takowu
wēc: že zlořecyl pomazanému Pánē: Řzečl
Dawid: Co mnē a wám synowē Saruie:
proč ste mi dnes odporu: což má zabít byti
dnes muž w lidu Izrahelskem / zdali newij
te / že ya dnes včynē gsem Kralē nad lidē
Izrahelským: y řekl Kral Semey: Ne v
mřes / a zapřisahl gemu.

III Krá. II a

Wys xvi b

Wys xxi b

Druhe:

E Misibozet pak syn Saulů také wygel
wcestu králi ne vmyw nob ani brady ostřij
haw/ ani raucha swecho zepraw / od toho
dne wltteryž byl wysšel král z země / až dodne
wltteremž se wrátil v pokogi : A ldyž potkal
se s králem řekl ge^r král: Proč sy negel semnu
Misibozet: Kteryž to odpowědel řekl: Pa
ne můj králi / služebníků můj nedbal namne /
yá ge^r řekl aby mi osedlal wošla / abych gel
s Králem / neb gsem kulhawý yá služebníků
twuý: A gessťe kromu obžalował mne sluze
bníka twého / vtebe pane králi můj: Ale
ty pane můj králi gsy yako Anděl Boží / v
čím yatz se libij tobě: Nebo y čeled otce meho
byla gest winna smrti / pánu měmu Králi /
ale ty učinil sy mne služebníka twého / yako
gednoho mezy hodowníky stolu twého / a
protož zčeho mám sprawedliwé nařítati / a
neb co mám wic wolati k Králi: Řekl genu
král: Co darmo mluwíšs gíže gest vperwé
no což sem řekl / ty a Syba rozdělta mezy se
bau státek: A odpowědel Misibozet králi:
Ba nechť wšfecto wezme / ldyž gest gedinee
nawrátíl se w pokogi král pán můj do do
mu swého.

III Krá: 116

A Berzelay pak Galaditský wysšel z Ro
gelim / on byl přewel krále přes Jordán / a
hotow byl gessťe dale s nim geri / a byl Ber
zelay welmístary / totiz wošm desáti letech / a
on dodával spijze a žiwosti Králi / ldyž
byl wné w woysťe / neb byl muž bohаты přij
lifs: A řekl král k Berzelay: Pod semnan / a
budešs odpocíwati bezpečně w Geruzale
mě: Odpowědel Berzelay králi: Kolik gť
dnij leth žiwota meho: abych šel s Králem
do Geruzalema / w osm desáti letech gsem
dnes / zdalij zdrawij si smyslowé mogi: aby
ch rozeznati mohl co sladké a co hořké / neb
zdali yá služebníků twuý mohu se kochati w
pokrmích a w nápoji / a neb zdalij mohu po
slouchati zpěwákůw a zpěwákyn / k čemuž
bych byl vkrále pána meho / toliko byl bych k
obtiženij / malijčko dale gessťe wyprowo
dijm Krále za Jordán / ne potřebujiť yá tee
odplaty / ale prosím služebníků twuý / ať yá
se zase nawrátím / a vmru w městě mém / a
ať sem pochowan wedle hrobu otce a matky
mé: Ale gestíť služebníků twuý Chamam /
nechť on gde stebau panem můj králi / a učiníš
gemu dobře yatz se zdáti bude: A řekl genu

král: Nech ale gde semnan Chamam / a yáť
vdelám genu což ty gedine chceš / a což koli
požadáš odemne obdržíš: A ldyž gest pře
šel wesskeren lid y král Jordán / pošál gest
polijbil gest Král Berzelay / a rozžehnal se
sním / a on nawrátíl gse do města swecho:
Král pak Dawid šel do Galgala / a Cha
má s nim: A přiwedl gest krále zase wesske
ren lid Juda: Lidu pak Izrahelského neby
lo s nim tehdáž gedine polowice:

E A potom wšfectni mužij Izrahelských
sebrawšse se králi řekli genu: Proč sautě v
kradli bratří naši mužij Juda / a přewedli
sa krále / a čeled geho přes Jordán: A wšfe
cty muže křeťij byli s nim: A odpowědeli w
šfectni mužij Juda k mužum Izrahelským /
nebo bližší gest nám král / a protož proč gse
hniewáte / zdali gest nam co přišlo od krále
gudla neb pitij / a neb zdali nám yakee dary
dal: Odpowědeli mužij Izrahelských k mu
žum Juda a řekli: Desyťi dny my sme we
cti vkrále nežli wy / a protož wjacet přileží k
nám král nežli k wám / proč ste nám křiwdu
vdelali / že nám nayperwenej powědjino a
bychžase přewedli krále: Ale mužij Juda twr
degi odpowijdali mužum Izrahelským:

E Syba oddělil lid od Dawida: Amazu zabil
Joab listiwé: A homl Syba: A ldyž byl vtekl / ob
lehl co město: Ale mandra žena swau radau jedna
la / že hlawa Sybowa seždi Joabowi swrjena: O
wřednících Dawidových:

E Kapitola XX.

E Rzihodilo se také že tu byl muž Be
lial gmeenem Syba syn Bochry
muž zrodu Geminy / y zatraubil w
traubu a řekl: Nemámeť my dílu w Dawi
dowi / ani dědictwí w synu Izay / nawrať
se Izraheli do swého obydlí: A odtrhl se gest
wesskeren lid Izrahelský od Dawida / a
následował Syby syna Bochorowa: Ale
mužij Juda přijderželi gse krále Dawida od
Jordánu až do Geruzalema: A ldyž přišel
král do Geruzalema do domu swého wzał
deset ženim swých / gýmž to byl poručil aby
hledaly do^r / y dal gť aby gich hledaly daw
gi potrawu / a ne obywal gť smimi / ale byly
zawřené až do smrti wdowice.

E Tehdy řekl král Amazowi: Swolay

Wys XVI
Wys XIII
I Moyži:
XXXIII: 6
Wester XV b

Kralowske.

mi wsecký muže Jüda kedni třetinu / a ty bu
deš přítomen: A šel gest Amaza aby svolal
muže Jüda / y byl gest tam dele nad vrčeny
den kterýž genu byl vložil král: Tehdy řekl
král k Abizay: Gize nyní nás bude trapiti
Syba syn Bochrů wíce nežli kdy Absolů:
Protož pogmi s sebu služebníky pána twě
a honi ho / aby ne vtekl na města ohražená
a tak všel by nám: A šli sá s nim muži
Joabowi střelcy a parvězníky / a wšickni
muži syni wysli sá z Geruzaléma / aby
honili Sybu syna Bochrůwa.

A když byli w Gabaon všamene weli
koho: Amaza porčí se s nimi: Joab pak byl
wšickny otáhlé w mýru postawy své / a na
te šwachu mage meč ppásaný a naledwi wi
šcy w postawě / tak wdelaný že snadně mohl
wytržet byti k vdečení: Protož řekl Joab k
Amazowi: Zdráw buď můj bratře a držel
prawa ruky zabradu Amazu / jako ližba
geho / a Amaza nesseril meče kterýž měl Jo
ab: A vdeřil ho wboř a zabil gey / a wyřydl
se střewa geho nazemi / aniž mu podrubě rá
ny wdelal.

Joab pak a Abizay bratr geho ho
nili sá Sybu syna Bochorowa: Wtóně
který mužij towaryšij Joabowi / postawi
wše se vřela Amazowa řekl si: Ky tof ten
gesto chřel byti haytmanem v Dawida mi
sto Joaba: A ležal Amaza wekrwi zbrože
ny prostřed cesty: To vzřew geden muž / že
se zastawuge wesskeren Lid / aby pohledeli
nan / od wlekl Amazu s cesty napole / a přit
ryl gey pláštěm / aby nezastawowali se pň
kterýž šli tudy: A když ho nastranu odwle
kli šli sá wšickni před se za Joabem honi
ce Sybu syna Bochrů: Syba pak chodil
powšech pokoleních Izrahelských / až do A
bella / a do Berhmata / a wšickni mužij wyb
ranij s hromáždili se k němu: A přitáhli sá
a oblehli gey w městě Abella / a Berhmata /
y oblehli sá město / a ohradili / y obleženo gē
město: Lid pak wesskeren kterýž byl s Joa
bem / wšyloval aby skazyl zdi.

Tehdy zwolala gedna žena mandrá
s města: Slyšte slyšte / powězte Joabowi:
Přistup sem / a budu stebau mluwiti: Kte
řýž když přistupil k ní / řekl k genu: Tyli sy
Joab: A on řekl: Jáť sem: Genužto mlu
wila takto: Wyslyš řeč mau služebnicze

twě: Kterýžto odpowědel: Slyšijm: A
ona: Někdy řikali wstare m přislowij: Tá
žili se který naněco / řežte se w městě Abella /
a tak se gum dátilo: Tat sem ya kteráž odpo
wědi dáwam práwě lidu Izrahelskému / a
ty pak chceš kaziti město / a wywrátiti mat
ku wolidu Izrahelskému / proč kazýš dēdictwi
Božij:

Odpowědel gi Joab a řekl: Odstup
to odemne / nekazimě ani Božijm / nemij tak
ale člowěk s hury Efraym gmenem Syba
syn Bochrůw / pozdwihl ruky proti pánu
mému Dawidowi / wydagte geho sameeho
a y hneď od táhnem od města: A řekla žena
Joabowi: Ky hlawa geho budeť s pusti
ná tobě přes zed: Tehdy šla gest k wšsemu
lidu a mluwila gum mudře: Kterýž to sá
wsehlawu Sybowi synu Bochorowu s
pustili gi přes zed k Joabowi: A on zatrau
biw wtraubu / y od táhli sá od města / a ro
zešli se geden každý na své obydlí / a Joab
nawrátil se zase do Geruzaléma k králi: A
byl gest Joab haytmanem nadewšim woy
stem Izrahelským: Banayass pak syn Joya
du byl nad střelcy a nad parvězníky / a Adu
ram byl gest nad platy kralowskými / a Jo
zafat syn Ahylud byl nad těmi kterýž krony
ky psali / a Syba byl gest kancleřem: Sá
doch pak a Abiatar byli sá knězij: Ale Hy
ram Hyraytský byl gest wzácný v Dawi
da jako kněz:

Hlad byl tři léta za Dawida: Sedm mužij
zrodu Saulowa vřikowali: Porom gich čela po
chowána s kostmi Saulowými: O čtyřech ho
gich s šilistymskými: Kapitola XXI.

Tal gse gest hlad zadnuw Dawi
da Krale zatý lětha pořád: A ra
dil se Dawid s Pánem Bohem:
A řekl genu Buh: Pro Saule / a pro dum
krwe geho / neb gest zmordowal Gabaonit
ské: A powolaw král Gabaonitských / mlu
wil knijm: Gabaonitstij pak nebyli zrodu
synu Izrahelských / ale pláne Ammorey
ských: Synowee Izrahelsstij byli gum při
sahli je gich newyhladij ale Saul chřel ge
wypleniti iako zhorliwosti pro lid Jüdský a
Izrahelský: A mluwil Gabaonitským Da
wid kta: Co učinij wám / a které bude
ocistění za křiwdu / která gse waam sta
la / abyšte požehnali dēdictwí Paanie:

Druhe.

Odpověděli ge^o Gabaonitstij: Nemij ná tato otázka/ani o zlatto/ani o stříbro/ale p ti Saulowi/a proti rodu geho/aniž chceme tomu/aby který člověk zabit byl/zludu Izrahelského: Gijmžto řekl král: Což tehdy chcete ať vám učiním: A oni řekli Králi: Muž je toho kterýž nás sužoval a vtíšťal nespravedlivě/tak máme zřádyti/aby ani jeden z rodu geho nezuštal/wewšlech končinách Izrahelských: Uchť gest nám daano sedm mužůw z synůw geho/ať vkržžugeme ge Pánu w Gaba Saule/někdy zvoleneho Páně: A řekl král: Jáť dám:

A odpustil gest Mifibozetowi synu Jonatowu synu Saulowi/pro přisahu kteráž byla mezy Dawidem a Jonatů synem Saulowým: A Dawid wzal dwa syny Resfi dcery Abhya/ktorej porodila Saulowi Ammony a Mifibozet/a pět synůw Míkol dcery Saulowý/ktorejto porodila Adrielowi synu Berzelaj/ktorej byl z Molaty/a dal gť ge wruce Gabaonitstym: A oni vkržžowali sau ge na hůře před Pánem: A padlo gest těch sedm spolu zbitych/ědyž napprow počali žiti gečmen. Tehdy Resfa dcera Abhya wzěššy žiti prostrzela sobě naskále/odpočátku žni/až y přšsal naně deššt sneže/anedala prá kům guch gůsti wedne/aniž wěcy wnocy: A powědijno to Dawidowi/ktore wěcy včynila Resfa dcera Abhyassowa ženina Saulowa:

A šel gest Dawid a pobral kosti Saulowý/a Jonatowý syna geho/od mužůw Jábés Galád/ktřejž byli kradmo wzali ge z městečka Bethsan/ědežto byli Filistymstij powěsyli ge/ědyž zabili Saule w Gelboe: A wzal gest Dawid odtud kosti Saulowý y Jonatowý syna geho: A sebrawšše takee kosti těch ktřejž byli oběšeni na křižy/pochowali gsau ge skostmi Saulowými a Jonatowými syna geho/wzemi Běiami/nastřaně hory whrobě Cis/otce Saulowa: A wědelali sau wšsecky wěcy ktřejž byl rozkázal král: A šlitowal se Buoh nad zemi potom.

A toho času opět stal se gest Boy Filistý proti synům Izrahelským: A wytrhl gest napole Dawid y lid geho/a boyowali sau proti Filistymstym: A ědyž Dawid vřstal/Jezbidenob/ktorejž byl z rodu Arafy/gehožto hrot nakoncy kopij železný wážil tři

sta lotuow/a byl přypásalť sobě meč nowý vsylowal aby zabil Dawida: Ale měl gť na pomoc Dawid Abizay syna Saruie: A ranil w Filistymsteho zabil gest ho: Tehdy zapřisahl se mužij Dawidowi řkuc: Gij wěc nepuogdes anámi nawoynu/aby swíce ne vhasyl wlidu Izrahelském.

Byla gest y druhá woyna w Gob proti Filistymstym/a wotom bogi zabil gť So bochay z vsathy/Zefa zpokolenij Arafy/ktorejž byl zrodu Obruw: A třetij bitwa byla w Gob s Filistymstymi/wkterěžto zabil Goliásse Gerheysteho/gehožto dřewo kopij bylo tak tlustě jako wratidlo křadcuow: Čtřrtá bitwa byla w Get/wkterěžto byl muž wysoký/ktorejžto narukú a nanobu wššudy měl possesti přstech/totž wšsech čtyřmezitma/a byl zrodu Arafy/ten ruhal se lidu Izrahelském: A zabil gest ho Jonathan syn Semmá bratra Dawidowa: Ti čtyř byli posli od Arafy a narodili se w Get/a padli gsau od Dawida/a od služebníkůw ge:

A Dáky wzdáwa Dawid Pánu Bohu zwyswobozenij od wšsech nepřatel.

Kapitola XXII.

Uswil gest Dawid kupánu Bohu slova písne této/wten den wkterěž wyswobodil ho Pán Buoh z rukau wšsech nepřatel geho/a z rukau Saulowých: A řekl. Pán škála má/y šyla maa/y wyswoboditel muoy/Pán Buoh muoy sylný/a doufatiť budu w něho/štit muiy aroh spasenij meeho: Kterýž mne wyzdwiha ge/a gest vtočyššie mě/spasytel muoy/wyswobodíš mne zneprawosti: Chwaly ho dneho Pána Boha wzywatiť budu/a odne přatel mých wyswobozen budu/nebo obklíčili sau mne sečenij smrti/praudowě Belialowi přestřasyli mne: Prowazowě pekelniř swázali mne/pdešli su mne ofydla smrti.

A w zámurku mém wzywatiť budu Pána Boha/a k Bohu mému wolatiť budu: A vslyšyť zchrámu swě swateho/blas muiy/a křyk muiy wštaupijť w vsy geho: Pohnu la se a ztržásla se země/a ztlaukli se krumfšstowě hor/a ztržásl se/nebo rozhněwal se naně Pán: Wyštaupil zchrápi geho dym/a oheň plapolati bude z vsť geho/a vhlé rozpá

Kraloušker.

li se odněho: X sklonil gest nebesa sstupil do
liw/a mráto pod nohama geho. X wstú
pil gest nad Cherubin/a letěl/a chodil vpo
wěťij: Položil okolo sebe tmy jako střisy/
a jako řicícy rozsywage wodu znebes: Pro
blest před twáři geho oblacy zapálili se ya
ko ohně: Hmýti bude snebe Pán Buh
a wysoký wydat hlas swy: Wystrčil stře
ly své a rozprýlil gest blyšťaní/a spalil ge:
A wylilo se moře a okázali se gruntowe swé
ta / od horliwosti Boží / a od wdechnutí
ducha prchliwosti geho: Poslal snebe a přy
yal mne / a wytrhl mne z wod mnohých:
Wyswobodil mne od nepřítelů meho přesy
něho/y odřech křeťij mne nenáwiděli / nebo
slyněyší mne byli: Předšel mne wden trá
pení meho / y učiněn gest Pán Buh vpew
nění mne/a wywedl mne na syrokoť / a wy
swobodil mne/ protože jsem se gemu zalýbil.
Odplatí mi Pán Buh wedle sprawedl
nosti mé/a wedle newinnosti rukú mých vci
níť mi/ neb sem ostrýchal cest Božích/ a ne
činil jsem nepravě proti Bohu mému: W
slicni zařísti sandowe geho před twáři má
gsau/a přikázání geho nezawehl jsem odse
bé: A protož budu dokonalý předním: A bu
duť se wystrýhati od nepřewosti mé: A odpla
tí mi Pán Buh wedle sprawedlnosti mé /
a wedle čistoty rukú mých před očima swý
ma/s swatým swatý budeš/a szmýšlým
dokonalý: S wywolným wywolný bu
deš a s přewraceným přewracený budeš.
Lid chudy wyswobodíš ty Pane Bože / a
očima twýma pyšných ponížíš: Nebo ty
gsy swětlo mé Pane Bože/a ty Pane oswe
cuges temnosti mé: W tobě poběhnu přepá
sán sa/a wobohu mám přestocím zed/Buoh
cesta geho neposťweněná gest / a řeč Páně
ohněm zkussená/gestie štít wsem křeťij do
wřagij wněho: Kto gest Buoh krom Pána
a kdo gest syn krom Boha nasseho: Buh
kterýž přepásal mne sly / a srownal cestu
mou dokonalu: Aoby mě přyrownaw gele
ní / a nawysokých wěcech mých postawiw
mne / vce ruce mé k bogi / a skládage jako
lucistie mědicné ramena má: Dal sy mi štít
spasení twe / a tichost má rozmnožyla mne
Rozšíříš kroky mé podemnu a nezhyne
paty mé: X honiti budu nepřátely mee a pot
ru ge/a nawrátí se dokawad nezkažy gich

Zkažy ge a polomím / aby nepowstali / pa
dnauť podnohama mýma/a nepowstaniť
Opásal gsy mne sylan k bogi/ponížyl gsy a
sklonil sy / a sklonili se podemne křeťij mi se
protiwili: Neprátely mě obrátil gsy zpět / y
ty křeťij mne nenáwiděli / a rozprýlil me ge/
wolatiť budau anebude křoby pomohl kupá
nu / a nevslyšyť gich: Shladím ge jako
prach země / a jako bláto na vlicy potlačý
ge/a zetru / zachowás mne od odporných
řeťij lidu meho/ostřihati mne budeš w bla
wu národuw: Lid kterež neznám slauzy
ti mi bude: Synowe cyzy přiwitíť se budau
mi/a slyšeny vcha wposlechnuť mne: Sy
nowe cyzy zhynuli sau/a wtrácení budau w
wřostech swých: Žiwé gest Pán a pozeňna
ný Buoh muoy / a powyšsen bude Buh syl
ný spasení meho: Bože kteryž dáwás mi
pomsty/a podmanuges lidi podemne: Kte
ryž wyswobozuges mne od nepřátel mých
a odřech křeťij mi se přiwij wyzdwiuges
mne/od muže neschetného wyswobodíš
mne: A protož chwaliti budu te Pane mezy
národy / a gineenu twému zpěwati budu:
Genž zwelebuges spasení Krále swého / a
genž cyníš milosrdenství s Dawidě po
mazaným twým/a ssemenem ge nawěky:
A taká byla poslední slowa Dawidowa: A kře
ťij byli geho rekové gmenugý se:

Kapitola XXIII.

Tatoť sa slowa Dawidowa posle
dni / kteraž powědel gest Dawid
syn Izay: Řekl muž gemužto zasli
beno gť/a opomazanem boží. Jakob wywo
lený zpěwáť w lidu Izrahelském: Duch Bo
ží mluwil gť strže mne / a řeč geho strže ya
zy muoy: Řekl Buoh Izrahelský/mluwil
gť mi/syn Izrahelský / kteryž panuge nad
lidmi / sprawedliwý kteryž panuge w bázi
Boží: Jako swětlo denice / když slunce wz
chazy rano / stkwij se bez mrátoť / a jako de
štěm roste bylina země: Amž gest takowý
dum muoy před Bohem / aby semnau učinil
wmluwu wěcnu/a wewssech wěcech pewnu
a wtwřenau: Wsselife spasení mé / y wssec
ka wnoie / amž gest co / gestoby z něho nepo
slo: Hčijšijcy pak wssyckni wywřaceni
budau / jako trn ktere se rukama neberze / a
pakli kdo bude se ho chřiti dotknuti / musy mi
ti železo a ostrýp / a ohněm spáli a naprachy.

nomina huij pot
ter. obfetera sp.

zalm xvi.
Kjima: xv b

2

zalm xvii

zalm xvi.

zalm xlii

zalm xvi.

Druhe:

A Tatoť gſau ginená mužow Dawido wych ſylnych/ſedijcy na ſtolicy Králowſtē naimudřejſſij kniže mezy trzimi/on byl ya-
B to mladſtewy dřewa čerwiť/kteryž oſm ſet zabil gednijm wtořem: Potom y hneď Eleazar ſyn ſtryce ge° Ahojſtý/mezy těmi ſyl-
 nyimi/ktěříž byli s Dawidem / kdežto Fili-
 ſtymſtj rauhali ſe wo yſtu Izrahelſkemu/
 a ſgeli ſe byli tu k bogi: A když ſynowe Izra-
 helſtj wyſſli k bitwě ſtál gť Eleazar/ a bil
 Filiſtymſtē do kawaďž nevyſtál/ado kawaďž
 gemu ruka neztřnula s mečem: A včymil pā
 Buoh wyſwobozenij welikē wten den/ a lid
 kteryž byl vtekl před nepržately nawrā-
 til ſe zaſe/ a ſebrał s zabitych oděmij a kořyſt
 mnohau: A potomto byl geſt Semma ſyn
 Agge z Arary: A ſgeli ſe Filiſtymſtj opet
 na ſtanowiſtē/ neb tu bylo pole poſatee w-
 ſſudy Soſſowicv: A když vtekl lid Izra-
 helſtj před Filiſtymſtjmi/ ſtál Semma v
 proſtředku pole/ a brānil geho/ a poražyl gť
 Filiſtymſtē/ a včimil Pān Buoh wyſwobo-
 zenij welikē wten den.

E Před tujm také ſſtaupili tťj ze tťy dce-
 ti ktěříž byli přišli k Dawidowi čaſu žni do
 geſtynē/ gmenem O dolam / a wo yſta Fili-
C ſtymſtā ležala w wodolij obruwo: Dawid pak
 byl na baſſtē / a ſtanowiſtē Filiſtymſtjch
 bylo tehdaž w Bethlēmē: A žádal Dawid
 wody z čyſterny/ a řekl: O by mi někdo dal
 wody z čyſterny/ kterāž geſt w Bethlēmē vbra-
 ny: Tehdy tťj ſylnij geho probiwoſe ſe ſtrže
 wo yſko Filiſtymſtē/ nabrali tē wody z čy-
 ſterny/ kterāž byla w Bethlēmē vbrāny/ a při-
 neſli k Dawidowi/ a on nechtěl gij piji/ ale
 obětował gi wyliw před Pānem Bohē/ a ř-
 ka: Buď mi lijoſtíw Buoh/ nevcinjmē to-
 ho/ ždali krew lidij tčch ktěříž gſau ſli/ a ne
 bezpečenſtewij žiwotuow gich piji budu: y
 nechtěl geſt gi piji: A to gſau včimili tťj nay
 ſylněgſſij.

A Abizay pak bratr Joabuw ſyn Sar-
 nie byl kniže geden z tčch tťj: On gť kteryž z
 dwiřl kopy ſwē proti tčm ſtjmu/ a žmordo-
 wal ge/ ſlowutnř byl mezy těmi trzimi/ y byl
 geſt kniže gich/ ale wſſat nedoſahl až k oně
D giny trzem ſylnym: Abanyāſ ſyn Jojado
 muže naysylněgſſijho/ welikých ſtuřtuow z
 Kapeł/on zabil dwa Lwy Moaſtē/ a on
 ſſtaupil a zabil Lwa v proſtřed čyſterny/ ča-

ſu když byl ſylh: On také zabil muže Egip-
 ſtē muže pdiwne°/ kteryž měl wruk kopy a
 prož když pſſel knē° s holij/ wytrhl mocy ko-
 pij z ruky ge°/ a zabil ho ge° kopy: Toť geſt v
 čymil Banayāſ ſyn Jojado: A on byl ſlo-
 wutnř mezy trzimi ſylnym/ ktěříž byli wy-
 branij z tťy dceci ſylnych/ ale wſſat nebyl tak
 ſylh yako tťj prwmij: A včelal ho Dawid
 ſobē tawnym radcym.

A Azael bratr Joabuw mezy tťy dceci/
 Eleanā ſyn ſtryce geho z Bethlēmā/ Sāma
 z Arari/ Eliha z Arody/ Heles z ſalty/ Hi-
 ra ſyn Acces z Tekua/ Abieſer z Anatoth/
 Nobonnay z Oſaty/ Selmon Ahojſtý/
 Macharay Atoſſatitſtý/ Gleſſ ſyn Ba-
 naa/ a on Atoſſatitſtý/ Itay ſyn Rybay z
 Geberth ſynuw Benyaminowých/ Banay
 ſaratonitſtý/ Helday z potoku Gaas/ A-
 wiawon Arbachtſtý/ Azamaweth z Be-
 romi/ Eliaba z Salliony: Synowe Jaſen
 Jonathan/ Semma z Orody/ Hayan ſyn
 Saar/ a Aram Arochitſtý/ Eliſſelech ſyn
 Aſbay ſyna Machary/ Helian ſyn Achyro-
 feluw Gilonitſtý/ Eſray z Karmelu/ ſa-
 ray z Arbi/ Igaal ſyn Aathanuw z So-
 ba/ Bonni z Gaddy/ Selech z Ammony/
 Naaray Berothſtý/ odenec Joabuw ſy-
 na Sarnie/ Hira Hyetretſtý/ Gareb a on
 Hyetretſtý/ Oriaſ Echeitſtý: Wſſech tťi
 dceci a ſedm:

A Kājal Dawid lid s čyſtj: potom zateh hřjch
 dāno mu nawoli aby ſobē zettj ran gednu wolil:
 A byl mor weliký: Widel Andela an lid mečem re-
 pe: Proſyl Boha aby rāna přeſtala: A kauptil hum
 no. A obětował nanem obět i.

Kapitola XXIII.

Pět rozhněwal ſe geſt Pān Buoh A
 na lid Izrahelſtý/ a pobnul mezy
 nimi Dawida/ aby mluwil k Joa-
 bowi: Gdi a zecti mi weſſteren lid Iz-
 rahelſtý a Juodſtý: A řekl Kraal k
 Joabowi Haytmānu wo yſta ſwecho: Ž-
 choď wſſeckna poſolenij/ od Dan až do Ber-
 ſabee/ a zecti weſſteren lid ať žwim počet ge-
 ho: O dpowēdel Joab krali: Přiſpořij Pān
 Buh lidu pānu mēmu krali/ tak mnoho ya-
 to nynij geſt/ a geſſtē ſto kral wjč přyſpoř
 před obličejem pāna meho kralē/ ale co mi
 nij kral pān muoy takowu wčy. A přemoh-
 la geſt řec Kralowa a knižat lidu proti rze-
 cy Joabowē:

1 pará: ix d.

1 pará:

Kralowske.

A bral se Joab a knížata rytířstwa od krále aby zčel lid Izrahelský: A když přeplawili se přes Jordan/přišli do Aroer na pravou ruku města/keréž ge w vdolij Gád a přes Jaazer šli do Galad/ a do země nizšíj Gody: A přišli k leži Dan: A zchodiwoše wukol podle sydonu šli šu mimo zdi města Tyru/ a wukol wšly země Eweyše a Kananeyské: A přišli šau do Bersabe kupoledni země Juidské/ a zchodiwoše wsecku zemi/ nawrátili šau se do Geruzaléma w dwi mēšyčch a wedwadcyti dnech: A dal gest Joab počet lidu králi Dawidowi keréž byl sepsal/ y nalezeno gest mužiw Izrahelských/ osm set tisycuw mužiw synůch keréž mohli wytrhnuti meč šbirwe: A zpokole ni Juida nalezeno gest pět set tisycuw mužiw bogowných.

A obraženo gest sedce Dawidowo když zčten gest lid: A řekl Dawid ku pánu: Welmiť sem šhřessil to učiniw/ ale prošym milý pane/ odeymť nepravost služebníka twého/ nešť sem přilís bláznivě učinil: A wštal gest ráno Dawid/ a slovo Boží stalo se proroku Gaad/ a widaněmu Dawidowi/ řka: Gdi a mluiť k Dawidowi: Toť prawij Pán Bůh: Tři wěcy dáwagij se tobě nawili/ wywol sobě ktera chceš ať učinim tobě.

A když přišel prorok Gaad k Dawidowi/ powědel gemu/ řka: A nešť bude hlad za sedm let w zemi twée/ a nešť tři mēšyce budeš vřikati před nepřátely twými/ a oni te honiti šudan/ a nešť ať gest mor w zemi twée za tři dni: Protož nymij rozmysl se/ a powěz ať powijm tomu kteryž mě poslal: Odpowědel Dawid k Gaad: Saužen sem naráně/ ale lepe mi gest aby ch vpadl wruce Boží (mnohá zagistě šau geho milosřdenstwij) nežli bych vpadl wruce lidště: A dopustil Pán Bůh mor na lid Izrahelský hned od gytěra až do času vloženého: A zemřelo gemu lidu od Dan až do Bersabe/ sedmdesáte tisycuw mužiw: A když Anděl boží wztáhl ruku na Geruzaleem/ aby wnēm pomoril lid/ šitowal se gest Pán Bůh nad trápenijm lidu a řekl Andělu kteryž mrtwil lidi: Dostif gest gij/ zastawij ruku swau: A byl Anděl vhum na Aneunowa Jebuzeyského: A řekl Dawid ku pánu když vzřel Anděla an morij lid

Jat sem ten kteryž sem šhřessil/ a yát gšem nešlechetně učinil/ tito co šau učinili: wštal šau yako owce newinnē/ prošym nechť se obrátij hñew twuj namne y na dūm otce mého.

A přišel gest prorok Gaad k Dawidowi wten den/ a řekl gemu: Wšup a wdělaj Pánu Bohu oltář na měštišti Aneuna Jebuzeyského: A wštaupil gest Dawid wedle řeči Gaad/ keruz gemu přikázal Pán bůh: Aneuna pak vzřew an král gde kněmu s služebníky swými/ wysšel proti němu a pokloniw se králi až k zemi/ řekl: Co gest toho že pán můj král gde kně služebníku swému: Gemuzto Dawid řekl: Abych kaupil odtěbe dwir a wdělal nanēm oltář Pánu Bohu/ aby přestala rána kteraž se rozmohla wlidu: A řekl Aneuna k Dawidowi: Wezmi pane můj králi/ a obětuj Panu Bohu yakož gše zda/ máš woly k zápalné oběti/ y wozy připraw k zapřeženij woluow k potřebě dr ew/ ty wsecky wěcy dal Aneuna králi: A řekl Aneuna králi: Pán bůh twuj přigmij odtěbe šlib twuj: Gemuzto odpowědel král a řekl: Nikoliť tať nebude yafž ty chceš/ ale zapenij se kaupijm odtěbe/ a nebuduť obětowati Pánu Bohu měmu oběti daremnij: A kaupil gest Dawid dwir a woly za paděšate lotiw štrijbra: A wdělal gest natom dworu Dawid oltář Pánu Bohu/ a obětowal oběti zápalné a pokoyné: A šitowal se gest Pán Bůh nad zemij/ a zastawena rána od lidu Izrahelského:

A Skonawagij se Druhee Knihy Kralowské:

Počijnagij se Třetij knihy Kralowske.

A W Kralowských Knihách Třetijch: Starost a smet Dawidowa pišse se: O kralowanij šfalosminowu/ a Chramu stawenij: O rozdelenij kralowstwij nadwē: Také o kralijch Juidských/ Izrahelských: A gest kapitól XXII.

A W starosti Dawida šhřiwala šwěčka: A donyafš chřel kralowati: Ale zrušilo se to/ neš

Daniel 1. C.
1. Pata: XXI.